



LA HABANA, MARTES 19 DE FEBRERO DEL 2008  
AÑO 50 DE LA REVOLUCIÓN

EDICIÓN ÚNICA

AÑO 44 / NÚMERO 42  
CIERRE: 1:30 A.M. / 20 CTVS.

**Granma**

ORGANO OFICIAL DEL COMITÉ CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA



# Mensaje del Comandante en Jefe

Queridos compatriotas:

Les prometí el pasado viernes 15 de febrero que en la próxima reflexión abordaría un tema de interés para muchos compatriotas. La misma adquiere esta vez forma de mensaje.

Ha llegado el momento de postular y elegir al Consejo de Estado, su Presidente, Vicepresidentes y Secretario.

Desempeñé el honoroso cargo de Presidente a lo largo de muchos años. El 15 de febrero de 1976 se aprobó la Constitución Socialista por voto libre, directo y secreto de más del 95% de los ciudadanos con derecho a votar. La primera Asamblea Nacional se constituyó el 2 de diciembre de ese año y su cargo de Primer Ministro durante casi 18 años. Siempre dispuse de las prerrogativas necesarias para llevar adelante la obra revolucionaria con el apoyo de la inmensa mayoría del pueblo.

Conociendo mi estado crítico de salud, muchos en el exterior pensaban que la renuncia provisional al cargo de Presidente del Consejo de Estado el 31 de julio de 2006, que dejé en manos del Primer Vicepresidente Raúl Castro Ruz, era definitiva. Pero por méritos adicionales ocupé el cargo de Ministro del Poder Judicial y otros de la dirección del Partido y del Estado. Pero me comprometí a darme un respiro en mi estado de salud.

Era incómoda mi posición frente a la necesidad que hizo todo

largas horas, las que compartía con la rehabilitación y los programas pertinentes de recuperación. Un elemental sentido común me indicaba que esa actividad estaba a mi alcance. Por otro lado me preocupó siempre, al hablar de mi salud, evitar ilusiones que en el caso de un desenlace adverso traerían noticias traumáticas a nuestro pueblo en medio de la batalla. Prepararlo para mi ausencia, psicológica y políticamente, era mi primera obligación después de tantos años de lucha. Nunca dejé de señalar que se trataba de una recuperación "no exenta de riesgos".

Mi deseo fue siempre cumplir el deber hasta el último aliento. Es lo que puedo ofrecer.

A mis entrañables compatriotas, que me hicieron el inmenso honor de elegirme en días recientes como miembro del Parlamento, en cuyo seno se deben adoptar acuerdos importantes para el destino de nuestra Revolución, les comunico que no aspiraré ni aceptaré, el cargo de Presidente del Consejo de Estado y Comandante en Jefe.

En breves cartas dirigidas a Randy Alonso, Director del programa Mesa Redonda de la Televisión Nacional, que a solicitud mía fueron divulgadas, se incluyó un mensaje que hoy es el mismo con el destinatario de las misivas cuando en Randy por el momento me reunía con los representantes principales de los estudiantes universitarios, de lo que ya era conocido como el Intelecto en la biblioteca de la se-

que las respuestas a los problemas actuales de la sociedad cubana, que posee un promedio educacional cercano a 12 grados, casi un millón de graduados universitarios y la posibilidad real de estudio para sus ciudadanos sin discriminación alguna, requieren más variantes de respuesta para cada problema concreto que las contenidas en un tablero de ajedrez. Ni un solo detalle se puede ignorar, y no se trata de un camino fácil, si es que la inteligencia del ser humano en una sociedad revolucionaria ha de prevalecer sobre sus instintos.

"Mi deber elemental no es aferrarme a cargos, ni mucho menos obstruir el paso a personas más jóvenes, sino aportar experiencias e ideas cuyo modesto valor provee de la época excepcional que me tocó vivir."

"Pleno como Niemeyer que hay que ser consecuente hasta el final."

Carta del 8 de enero de 2008: "...Soy decidido partidario del voto unido (un principio que prevo serva el mérito ignorado). Fue lo que nos permitió evitar las tendencias a copiar lo que venía de los países del antiguo campo socialista, entre ellas el retrato de un candidato único, tan solitario como a la vez tan solidario con Cuba. Respeto mucho aquel primer intento de construir el socialismo, en el cual pudimos continuar con el camino de ustedes. Deseo no solo combatir como un soldado de las ideas. Seguiré escribiendo bajo el título "Reflexiones del compañero Fidel". Será un arma más del arsenal con la cual se podrá contar. Tal vez mi voz se escuche. Será cuidadoso. Gracias,

Fidel Castro Ruz  
febrero de 2008

Tijdschrift van de Vrienden van Cuba vzw  
Périodique des Amis de Cuba asbl  
www.cubamigos.be

v.u. Mark Lamotte  
Hogeweg 9, 1730 Asse  
Afgiftekantoor 1730 Asse 1  
P309090

# De Vrienden van Cuba vzw

## Les Amis de Cuba asbl

Avenue Neptune 24 bte 10 - B-1190 Vorst - Forest  
Tel: 02-453.17.42 · Fax: 02-453.16.67 · E-mail : [info@cubamigos.be](mailto:info@cubamigos.be)  
Lidgeld (jaarlijks) 12 euro-6 euro (2e en volgend lid van het gezin)  
Contribution (an) 12 euro-6 euro (2ième et membre suivant de la famille)  
Rekening - Compte : Les Amis de Cuba asbl 523-0801177-32

De vzw "De vrienden van Cuba" is een vereniging die tot doel heeft de toenadering tussen het Belgische en het Cubaanse volk te bevorderen en aan haar leden en het publiek middelen ter beschikking te stellen om tot een betere kennis te komen van de Cubaanse realiteit. Zij heeft geen enkel partijpolitiek karakter. Onze eigen artikels mogen geheel of gedeeltelijk overgenomen worden mits bronvermelding. Graag een presentexemplaar.  
ISSN 0771 4491

L'asbl "Les Amis de Cuba" est une association qui a pour but d'oeuvrer au rapprochement entre le peuple belge et le peuple cubain et de mettre à disposition de ses adhérents et du public des moyens d'accéder à une meilleure connaissance de la réalité cubaine. Elle n'a aucun caractère de parti politique. Les articles de nos membres peuvent être repris entièrement ou partiellement, avec mention de l'origine. Prière de nous faire parvenir un exemplaire témoin.

Voorzitter/Président : Mark Lamotte - 02/453.17.42  
Ondervoorzitter/Vice-président : Alexandra Dirckx - 03/290.49.10  
Schatbewaarder/Trésorier : Miek Decaluwé - 016/26.10.95

### CONTACT

Brussel - Bruxelles : Stéphane Sergeant - 485/82.90.98  
Aalst : Linda De Neef - 053/77.31.48  
Antwerpen : Lieve Gebruers - 03/281.73.66  
Leuven : Paul Evrard - 016/26.15.52  
Liège : Patrick Jeurissen - 04/337.88.87  
Charleroi : Luigi Raône - 071/43.65.87  
West-Vlaanderen : Jaak Perquy - 0477/26.56.20  
Gent : Johnny Goethals - 0498/26.39.90  
Kempen : Hubert Celen - 014/31.34.87

### Bibliotheek /Bibliothèque :

contacteer/contactez - Lieve Gebruers - 03/281.73.66

Prijs per nummer/par numéro : 1,25 Euro  
Leden gratis - membres gratuits

Hoofdredacteur/Rédacteur en chef > Paul Evrard  
Redactie/rédaction > Mark Lamotte, Anne Delstanche, Freddy Tack, Alexandra Dirckx.  
Medewerkers/collaborateurs > S. Sergeant, Y. Ooms, Y. Blicck, S. Lamrani, D. Bleitrach, R. Gott, J.G. Allard, T. Janssen, C. Van Dijk.  
M.D. Bertuccioli ( + )  
Lay-out/mise en page > S. en A. Vanhoegaerden  
Druk/impression > drukkerij A. Beullens - Holsbeek

## EDITO

"De geschiedenis zal me vrijspreken" verkondigde Fidel Castro tijdens zijn proces in 1953. Ondertussen schrijft men in Cuba nog steeds geschiedenis en maakt de internationale pers lustig het proces van Fidel en zijn beleid. Gelukkig was er stof genoeg de laatste maanden die gretig verwerkt kon worden tot bewijsmateriaal. In januari werd Ricardo Alarcón gedurende 2 uur het vuur aan de schenen gelegd met vragen over de moeilijkheden om internationale reizen te maken, de dubbele munteenheid in Cuba, de beperkingen die er voor Cubanen bestaan om in hotels te komen en de beperkingen op internet. Niets nieuws onder de zon buiten het feit dat Alarcón zelf niet zo glad van tong was als zijn ondervragers. De media vonden dit feit echter de gedroomde kans om via een mooi staaltje mediamanipulatie het beeld te creëren van een algemeen ontevreden bevolking die, na het uiten van hun mening, in de boeien werd geslagen (wat dus niet het geval was !).

De door Cuba-kenners verwachte aankondiging van Fidel dat hij zich niet meer kandidaat stelde om zichzelf op te volgen tijdens de presidentsverkiezingen, was een tweede hoogtepunt dat met twee handen aangegrepen werd om een overzicht te geven van het falen van "het systeem".

Tenslotte kwam het bericht dat Raúl Castro verkozen werd als president : de gedroomde kers op de slagroomtaart. De westerse media spreken Cuba niet vrij, zoveel is zeker.

Nergens in de media is er sprake van 63% nieuwe en jonge parlementsleden of de hoge vertegenwoordiging van vrouwen binnen het parlement. Ook een volledige afwezigheid van de term participatieve democratie.

Laat staan dat er gesproken zal worden over het overlijden van Sergio Corrieri Hernández, sinds vele jaren de president van het ICAP (Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos), spilfiguur van de internationale solidariteit met Cuba en onze partner in Cuba.

"L'histoire m'acquittera" proclama Fidel Castro au cours de son procès en 1953. Depuis, à Cuba on continue d'écrire l'histoire, alors que la presse internationale ne cesse de refaire le procès de Fidel Castro et de sa politique.

Heureusement pour elle, ces derniers mois cette "presse" a eu assez de matière qui, par le biais de subtiles manipulations, pouvait servir de preuves irréfutables. En janvier par exemple, Ricardo Alarcón, président du parlement, fut publiquement interrogé par des étudiants au sujet de la difficulté de voyager hors du pays, de l'existence de la double unité monétaire, des restrictions pour les cubains de loger dans certains hôtels et des limitations d'accès à internet. Rien de nouveau, excepté le fait que Ricardo Alarcón lui-même ne fut pas aussi éloquent que ceux qui l'interpellaient. Les médias ont toutefois saisi cette opportunité pour donner via une campagne de désinformation l'image d'une population mécontente qui a été mis en prison pour le simple fait de donner son opinion (ce qui ne fut bien sûr pas le cas !).

L'annonce, à l'occasion des récentes élections, que Fidel Castro ne souhaitait plus être candidat à la présidence n'était pas une surprise pour les connaisseurs, mais c'était là encore une nouvelle opportunité à saisir pour donner un aperçu de l'échec "du système".

Puis vint l'élection et la nomination de Raúl Castro en tant que chef d'État, une nouvelle occasion pour les détracteurs de Cuba. Les médias ne lui laissent aucun répit, c'est clair. En revanche, aucun média n'a parlé du rajeunissement ou du renouvellement des parlementaires et idem pour la représentation élevée des femmes au sein du parlement. Nulle part on utilise le terme "démocratie participative".

Pire, nous devons déplorer le même silence (black out) autour du décès de Sergio Corrieri Hernández, qui fut pourtant depuis de nombreuses années le président de l'ICAP (Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos), la figure de proue de la solidarité internationale et notre partenaire privilégié à Cuba.

Alexandra Dirckx

# Compay Fidel

Paul Evrard  
(et merci Salim pour l'inspiration)

Kroniek van een aangekondigde natuurlijke evolutie en nog maar eens een nieuwe uitdaging.

Hoe snugger de buitenwacht wel is bleek uit hun reacties op de brief van Fidel (zie p. 17) die hij op 18 februari schreef om het Cubaanse parlement te vragen hem niet voor te dragen als kandidaat voor de Staatsraad.

De meeste commentatoren en journalisten van de gemopoliseerde internationale media begrijpen niet, of willen niet begrijpen, hoe Fidel gedurende een halve eeuw Cuba transformeerde van een dictatuur gesteund door de V.S., tot een onafhankelijke, soevereine staat, in de hele wereld gerespecteerd voor zijn onverzettelijkheid, moed en altruïsme.

Ondanks de gewelddadige haat waarvan Cuba sinds 1959 het slachtoffer is, en ondanks de onmenselijke blokkade, heeft Cuba - dankzij zijn historische, spirituele en politieke leider - zich bevrijd van de bedreigende onderontwikkeling.

Alle internationale organisaties erkennen dat Cuba het enige derdewerldland is met een humaan ontwikkelingspeil dat te vergelijken is met de meeste ontwikkelde landen.

Cuba is een land met één van de hoogste levensverwachtingen, laagste kindersterfte en volgens UNICEF het enige land van Latijns-Amerika zonder ondervoeding. Sinds 1962 helpt Cuba ook andere arme landen op vlak van gezondheidszorg en alfabetisering. Sinds 2004 kunnen dankzij 'Operación Milagro' meer dan 1 miljoen mensen uit 28 landen weer zien.

Alhoewel Cuba verweten wordt de mensenrechten niet te respecteren, is er sinds 1959 geen enkele politieke moord gepleegd, geen verdwijning of foltering gemeld door respectabele internationale instellingen.

"De verworpenen der aarde" hebben o.a. mee Afrika bevrijd en bijgedragen tot de afschaffing van de apartheid.

**Zoals Mandela beaamt : "Welk ander land kan zich beroepen op meer naastenliefde dan die Cuba heeft toegepast in haar relaties met Afrika ?"**

De enige misdaad van Fidel is zijn weigering om te buigen voor de machtigen, trouw te blijven aan zijn principes en te blijven geloven dat een betere wereld mogelijk is.

24 februari 2008

Historische datum want dezelfde dag in 1895 herbegon José Martí de dekolonisatiestrijd (cit. : "de noodzakelijke oorlog") en dezelfde dag in 1958 startte Che Guevara in de Sierra Maestra met Radio Rebelde.

Dit jaar moest het nieuwe Parlement (verkozen op 20 januari) een Staatsraad samenstellen (geheime stemming). Nieuw is nogal letterlijk : 43,18% vrouwen, 175 actieve arbeiders, 65 mensen uit het onderwijs, 30 gezondheidswerkers, 10 sporters, 42 personen uit de culturele sector.

De gemiddelde leeftijd is 49 jaar, 58% van de parlementairen werden na 1959 geboren.

Bijna 36% zijn zwarten en mestiezen.

Het Cubaanse Parlement is een staalkaart van de bevolking. Daarenboven is 63,22% nieuw verkozen. Zelfde beeld in de Staatsraad waar 41,9% van de 31 leden nieuw is.

Continuïteit en verandering worden verzoend want naast de gevestigde revolutionaire leiders (Raúl Castro, voorzitter, en José Ramon Manchado, eerste ondervoorzitter) zetelen nu 13 nieuwe leden, allen jongeren waaronder 8 vrouwen.

In zijn slottoespraak benadrukte Raúl de belangrijkste punten uit zijn speech van 26 juli 2007. Zijn oproep van toen om aan te klagen wat fout is, heeft reeds 1,3 miljoen constructieve voorstellen opgeleverd. Een voorbeeld van democratische participatie en inspraak. Hij belooft nu er onmiddellijk werk van te maken. Achterhaalde en/of absurde maatregelen worden afgeschaft; er komt geleidelijk een grotere vrijheid van onderneming; reizen naar het buitenland wordt gemakkelijker; het verschil tussen de twee munten zal sneller naar 1 enkele PESO evolueren; de productiviteit moet verhogen en de efficiëntie verbeteren zodat de lonen sneller kunnen stijgen; naast herbebossing zullen sneller braakliggende gronden en verlaten suikerrietplantages klaargemaakt worden voor intensieve biologische landbouw zodat de voedselvoorziening verbetert; en nog vele andere maatregelen.

De fameuze buitenwacht zal dit toedichten aan de zogenaamde wissel aan de top. Weer fout, dit kan alleen dankzij de sterkgroeiende economie van de laatste jaren. Toevallige samenloop van omstandigheden !

President Fidel Castro is nu kameraad Fidel.

In december 2007 schreef hij : "Mijn fundamentele taak is niet mij vast te klampen aan functies, en nog minder om de promotie van jongeren te beletten, maar om mijn ervaringen en ideeën te delen waarvan de bescheiden waarde voortvloeit uit het feit dat ik het geluk had een uitzonderlijke periode te beleven".

Uit de honderd artikels blijkt ook dat zijn grootste zorg niet alleen het socialisme in Cuba is maar vooral de verbetering van de levensomstandigheden in een onrechtvaardige wereld.

Dat men zich in Washington, Miami en Praag maar niet te veel illusies maakt. Een nieuwe leider brengt wel een nieuwe stijl maar geen trendbreuk.

De Cubaanse Revolutie zal uiteraard evolueren maar alleen zoals de Cubanen dat willen.



Draaien we nu een pagina van de geschiedenis om ? De Cubanen moeten bewijzen dat ze hun lot in eigen handen hebben. De laatste 18 maanden zijn daar al een bewijs van. Fidel heeft nu tijd om te lezen, na te denken en te schrijven. Zijn stokpaardje is **DE IDEEENSTRIJD** : ideeën kunnen meer dan wapens.

# Que pensent les Cubains du retrait de Fidel ?

Jean-Guy Allard

Un étudiant en communication de Québec, Salvador Calderon, fils québécois d'immigrants salvadoriens, m'a envoyé quelques questions afin d'en publier les réponses dans son journal universitaire sur les derniers événements à Cuba après la décision de Fidel. Compte tenu du fait qu'un peu partout, on s'interroge sur la portée de l'évènement dans l'île, je crois utile de faire circuler ce matériel.



## 1. Quelle est l'ambiance dans les rues de la Havane depuis que Fidel Castro a annoncé son retrait ?

L'ambiance est celle de la vie de tous les jours. Les Cubains n'ont pas d'angoisse, rassure-toi. Ce qui est amusant, c'est de voir comment, à l'extérieur, les médias s'excitent et ne comprennent rien au fait que Cuba ne réponde pas à leurs innombrables pronostics. C'est comme une météo annonçant une tempête de neige alors que l'on ne constate qu'un ciel dégagé. Il existe une sorte d'hystérie médiatique autour de Cuba qui, vu de l'intérieur, ne correspond à rien du tout. On voudrait que les gens se précipitent dans la rue ou quoi ? Mais rien de tel à La Havane. On a vu hier à la télé les émeutes sur le Kosovo avec une nuée de flics qui tapaient sur les gens. On voit chaque jour des scènes de désolation en Irak ou en Afghanistan. Les grands médias du monde industrialisé auraient intérêt à s'interroger davantage sur les causes profondes des vraies tragédies de l'heure. Celles causées par les appétits des multinationales qu'ils adulent.

## 2. Comment les Cubains perçoivent-ils cette décision ?

Comme un geste logique qui fait suite à une longue période pendant laquelle chacun a dû conclure qu'en raison de ses graves problèmes de santé, Fidel allait choisir de laisser à d'autres l'administration des affaires de l'État. C'est comme voir son grand-père, à la santé déclinante, prendre sa retraite, tout en conservant une activité à la mesure de ses forces. Sans plus. Les gens, en général, éprouvent une sorte de soulagement mêlé de tristesse.

## 3. Que représente Fidel Castro pour la majorité des Cubains ?

Les Cubains, malgré les contraintes de la vie quotidienne dans un pays assiégé par la plus grande puissance de la planète, savent parfaitement que la personnalité de Fidel et ses idées ont marqué et continuent à marquer les grands courants politiques de notre époque. Cuba a comme leader un homme d'une dimension qui dépasse de beaucoup celle d'une île des Caraïbes sans grandes ressources. Fidel a su résister à dix administrations américaines successives qui ont tout fait pour tenter d'éliminer celui qui leur a arraché une partie de cette Amérique latine tant exploitée et tant méprisée.

## 4. Est-ce que vous pensez que la révolution cubaine est menacée par le départ de Fidel et le vieillissement de toute cette génération de combattants de la Sierra ?

Attention, Fidel n'est pas mort... loin de là. Et même s'il l'était, il demeurerait la référence de beaucoup de Cubains qui ont grandi avec lui. Sa génération devra progressivement s'effacer, c'est mathématique. De nouveaux dirigeants prendront alors la place. La nature de la Révolution dépendra alors de leur perception des intérêts de la nation, des solutions qu'ils choisiront d'apporter à ses problèmes, mais ils demeureront fondamentalement fidèles, sans mauvais jeu de mots, à la nécessité d'assurer la souveraineté du pays face au géant qui a toujours rêvé de l'annexer, et au socialisme qui donne à tous la santé, l'éducation, le logement, le travail...

## 5. Les Cubains craignent-ils une intervention américaine ?

C'est certain. La menace américaine est ici une réalité depuis la fin du XIXe siècle, quand les USA ont eu le culot

de voler leur victoire aux Cubains enfin parvenus à se débarrasser de l'Espagne. Ils ont ensuite imposé une succession de gouvernements corrompus qui se sont constamment pliés à leurs exigences. Qu'on pense seulement à l'existence de Guantanamo où l'on a eu l'effronterie d'installer un camp de concentration. À l'invasion ratée de la Baie des Cochons, à la création par la CIA de groupes terroristes qui demeurent parfaitement tolérés à Miami, à la crise des missiles. Mais c'est Bush qui a battu tous les records en termes de menaces et de financement d'une opposition préfabriquée par ses services de renseignements. Et en termes d'arrogance.

## 6. On voit dans les médias que Cuba est depuis quelques semaines en plein débat sur l'avenir de la Révolution. Quels changements souhaite la population cubaine ?

Contrairement à ce qu'impose comme concept la presse internationale, littéralement soumise à la rhétorique américaine, ce sont des changements d'ordre pratique que souhaite la population cubaine. Elle aspire à la disparition de règles conçues à l'époque de la guerre froide ou qui ne correspondent plus aux exigences de la vie d'aujourd'hui. Par exemple, les restrictions sur les ventes de voitures entre propriétaires, sur le libre accès à l'hébergement à l'hôtel, sont devenus des obstacles ennuyeux qui n'ont plus aucune raison d'être, de l'aveu même de nombreux dirigeants. C'est Raúl Castro qui, en juillet, a lancé un appel à une sorte de bilan de tout ce qui s'appelle 'irritant' et a proposé de faire progressivement un grand ménage. Derrière toute règle injustifiée se cachent des illégalités, a-t-il alors dit. Il a aussi fait allusion à des problèmes structurels qui doivent être résolus pour un fonctionnement efficace de l'appareil d'État dans lequel une bureaucratie souvent lourde crée une inertie agaçante.

Une chose est certaine, la machine de propagande américaine, qui utilise avec efficacité les grandes agences de presse internationales, impose l'idée qu'avec le départ de Fidel Castro doit commencer une transition menant à l'effondrement du socialisme, de la souveraineté de l'île et... attention au message subliminal, à une éventuelle annexion de Cuba. C'est le vieux rêve d'un empire qui n'a jamais compris que cette parcelle de terrain, juste au sud de la Floride, ne soit toujours pas tombée dans la gueule du loup.

# Internationaal Comité steunt de familieleden van de 5 Cubaanse antiterroristen

Persconferentie in Havanna op 11 december 2007 met familieleden van de 5



Personaliteiten uit 27 landen lanceerden in Washington een internationale oproep ter ondersteuning van de 5 Cubaanse antiterroristen gevangen in de USA, en uit solidariteit met hun familie.

Het honderdtal ondertekenaars bevestigde in een communiqué de oprichting van een "Internationale Commissie voor het Recht van Bezoek voor Familieleden", ter ondersteuning aan de verwanten van de Cubaanse strijders, opgesloten in noordamerikaanse gevangenissen sinds 1998.

Bovenop de onjuiste straf opgelegd door Washington werd door de Amerikaanse autoriteiten een andere straf toegevoegd : het verbod van geregeld contact met hun familieleden, benadrukte de verklaring.

In 2007 heeft de noordamerikaanse regering slechts aan 2 familieleden visa toegekend. Gedurende 18 maanden hebben deze families gewacht op de beslissing van de USA om te zien of ze eindelijk hun geliefden konden bezoeken.



De moeilijkste situatie is die van de echtgenoten van René González (Olga Salanueva) en Gerardo Hernández (Adriana Pérez), preciseert het bericht van het Internationaal Comité voor de Vrijlating van de 5.

Zij hebben gedurende respectievelijk 7 en 9 jaar geen toelating gekregen om hun echtgenoot te bezoeken.

12 september jongstleden was de negende verjaardag van de arrestatie van de 5 Cubanen. Acht maal hebben ze een visum aangevraagd en telkens werd dit geweigerd om verschillende redenen en zonder reële rechtvaardiging.

Door dit beledigende gedrag van de regering Bush is "het Internationaal Comité voor het Recht op Bezoek voor Familieleden" opgericht, met het doel om van Washington de toekenning van visa voor Adriana en Olga te eisen.

De Commissie zal zijn vraag baseren op het humanitair recht dat voorschrijft dat familieleden hun gevangen verwanten mogen bezoeken, en in de Universele Verklaring van de Rechten voor de Mens en de Conventie tegen Foltering.

Personaliteiten zoals de Nobelprijswinnaars voor de Vrede Adolfo Pérez Esquivel en Rigoberta Menchú, Danielle Mitterand (gewezen eerste dame van Frankrijk), Angela Davis, de acteur Danny Glover, de schrijfster Alice Walker en professor Noam Chomsky, voegden zich bij dit initiatief.

We eisen de vrijlating van de 5 en ondertussen het respect voor het fundamenteel recht van hun familie om hen te bezoeken.

Dit recht ontkennen is een methode van wreedheid en foltering, besluit de verklaring.

*Silvia*

5

## Brief van de VIJF naar aanleiding van het overlijden van Sergio Corrieri, Voorzitter van ICAP (Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos)

Vrienden en familieleden,

Onvermoeibaar strijder voor de solidariteit, Sergio Corrieri, met zijn wilskracht aan het hoofd van ICAP, met zijn revolutionaire passie, heeft ontegensprekelijk bijgedragen aan de oprichting, over heel de wereld, van meer dan 300 steuncomités voor onze bevrijding. Voor zijn medewerkers van ICAP en speciaal voor zijn familie, op dit droevig moment, een omhelzing van Antonio, Gerardo, Ramón, René en mezelf.

De zekere overwinning in deze strijd voor rechtvaardigheid en onze terugkeer naar ons vaderland, zal eveneens een hulde zijn aan de revolutionaire voorvechter die Sergio Corrieri was.

Fernando (1 maart 2008)



## Lettre du Comité de Soutien des 5 au Pays Basque en France

Une initiative audacieuse qui mérite qu'on la soutienne au minimum moralement ... mais plus si possible ...

Compañeros,

Nous continuons à attendre que les trois juges d'Atlanta prennent une décision dans l'affaire des cinq Cubains emprisonnés aux Etats-Unis. Il est maintenant bien connu que ces cinq hommes, arrêtés en septembre 1998, accusés d'espionnage contre les USA et condamnés à des peines de prisons scandaleuses, sont innocents et victimes de la haine irrationnelle du gouvernement nord-américain contre Cuba, qui rejoint celle de l'extrême droite cubano-américaine de Miami, nostalgique du régime de Batista.

La pression internationale croît avec la solidarité. Mais elle ne suffit pas pour influencer la politique des Etats-Unis. Nous, les gens de la "Vieille Europe", pour reprendre la formule méprisante de Ronald Runsfeld, nous le savons bien, et vous le savez aussi, quel que soit l'endroit où vous vivez. C'est le peuple américain lui-même qui devra exiger la libération des Cinq. Mais pour cela, il faut qu'il soit informé.

C'est ce que s'efforce de faire 'Free the Five', avec un succès certain. En Mars 2003, l'association avait réuni plus de 5.000\$ pour acheter une page entière dans le New York Times afin de faire connaître au grand public une affaire que la justice américaine s'efforçait de tenir cachée. L'impact de cette démarche a été énorme. Au mois d'août 2007, lors de l'Audience accordée par la Cour d'Appel d'Atlanta, le New York Times et plusieurs quotidiens couvraient l'évènement sans demander le moindre penny !

Les amis de 'Free the Five' ont pris une nouvelle initiative: installer de grands panneaux publicitaires réclamant la libération des Cinq dans des endroits bien en vue. Le premier a été inauguré le 1er février à Los Angeles, au carrefour de Hollywood Boulevard et de Bronson Street (voir les pièces jointes). Il restera en place au moins un mois. D'autres devraient suivre. Le rêve de Gloria La Riva, présidente de 'Free the Cuban Five' pour les USA, est d'installer un panneau à l'entrée du célèbre pont de San Francisco où passent des milliers de voitures tous les jours. Mais cela dépendra des finances ! Car bien sûr, rien de cela n'est gratuit.

L'association France-Cuba vient d'envoyer 2.000 EUR pour épauler l'opération. Cela ne suffira pas à couvrir les USA de panneaux pour les 5, mais... algo es algo !

Il faut recueillir le plus d'argent possible pour cette campagne. C'est pourquoi nous faisons appel à tous, individus ou associations, pour y arriver. Transmettez cet appel à vos amis. Vous trouverez ci-dessous les coordonnées de la banque pour le Five Freedom Fund (le nom de Cuba ne doit surtout pas figurer, à cause du blocus !). Rappelez-vous que toute somme, même minime, ajoutée à toutes les autres, aidera peut-être les Cinq à recouvrer leur liberté. Pour former un océan, chaque goutte d'eau compte.

Merci à tous.

Annie Arroyo

Commission de Solidarité pour les Cinq de France-Cuba  
Kubako Etxea pays Basque/Bas Adou

## COMMISSION INTERNATIONALE POUR LE DROIT DE VISITE DES FAMILLES

14 Février 2008

Ref: V 14/02/08

Mme. Condolezza Rice, Gouvernement des Etats-Unis

Mr. Michael B. Mukasey, Procureur General des Etats Unis

Mr. Michael Chertoff, Responsable de la Sécurité Interieure des Etats-Unis

c/c Conseil des Droits de l'Homme de l'ONU  
Rapporteur contre la Torture  
Groupe de Detentions Arbitraires de l'ONU  
Amnesty International

Mesdames, messieurs :

Nous, signataires de ce courrier, nous nous adressons à vous pour solliciter respectueusement du Gouvernement des Etats-Unis et du Ministère de la Justice l'octroi immédiat de **VISAS HUMANITAIRES** aux citoyennes cubaines Olga Salanueva et Adriana Pérez, épouses respectives des prisonniers René González et Gerardo Hernández, que l'on empêche depuis 8 et 9 ans, sans raison légale aucune, de rendre visite à leurs époux en prison.

Nous avons connaissance que leurs demandes de Visas ont été effectuées à 8 reprises. A chaque fois, le Département d'Etat les leur a refusés en prétextant divers arguments et sans qu'aucun fondement légal ne justifie l'arbitraire d'une telle mesure.

Amnesty International a dénoncé cette situation à plusieurs reprises depuis 2003, en rappelant l'article 10 du Pacte International sur les droits Civils et Politiques (PIDCP) que les USA ont ratifié:

-paragraphe 1: "Toute personne privée de liberté sera traitée humainement et avec le respect de la dignité inhérente à la personne humaine".

-paragraphe 4: "Traiter toutes les personnes privées de liberté avec humanité en respectant sa dignité est une norme fondamentale d'application universelle. Cette norme doit être appliquée sans aucune sorte de distinction, comme la race, la couleur, le sexe, la langue, la religion, l'opinion politique, l'origine nationale ou sociale, la position économique, la naissance ou une quelconque autre condition".

Le 17 janvier 2007, Amnesty International a de nouveau dénoncé la violation du droit de ces prisonniers de recevoir leurs épouses comme étant une "**punition non nécessaire**".

Nous vous rappelons que le 27 mai 2005 le Groupe sur les Détentions Arbitraires de l'ONU a déclaré "illégal et arbitraire" les détentions de ces personnes et a demandé au gouvernement nord-américain de mettre fin à cette situation, alléguant les violations de la loi qu'ils ont subies et le manque de garanties légales pour la tenue d'un procès juste et impartial. Il a également été déclaré entre autres choses : "**ceci contrevient à l'article 14 de la Convention Internationale des Droits Civiques et Politiques**".

Ensuite, le 9 août de la même année, trois Juges du Onzième Circuit de la Cour d'Atlanta ont révoqué les condamnations et ordonné un nouveau procès.

Actuellement, l'affaire conque internationalement comme "Les Cinq Cubains" en est au stade de l'Appel.

Refuser à deux prisonniers le droit de recevoir des visites de leurs épouses est devenu au fil du temps une autre forme de cruauté et de torture.

Nous vous demandons instamment de mettre fin à cette situation et d'accorder immédiatement des Visas Humanitaires à Olga Salanueva et Adriana Pérez.

# LES VALEURS DE CHE

**Interview de Camilo Guevara, directeur du "Centro de Estudios Ernesto Che Guevara".**

Nous avons commencé avec quelques activités, encore limitées, car en fait nous n'avons pas encore débuté officiellement. Cela a l'avantage de pouvoir tester les choses et d'y apporter des améliorations là où cela s'avère nécessaire.

Le centre dispose de diverses sources de revenus afin de pouvoir autofinancer nos projets et nos activités. Nous avons également une série de publications et nous espérons éditer nos propres ouvrages. Pour le moment nous avons un accord avec Ocean Press - un éditeur australien - pour la publication d'une vingtaine de livres.

Le Centre a deux sections principales : l'académie où il sera possible de suivre des cours sur la pensée du Che, et un autre projet qui consiste en la diffusion de son œuvre par biais de documents, livres, périodiques et internet. Nous essayons d'abord de publier tout ce que nous possédons en ce compris les textes inédits à ce jour. Certains éléments doivent encore être étudiés auparavant, les notes philosophiques du Che par exemple, qu'il entama à partir de ses 17 ans et dont il était en train de faire une synthèse quand il mourut en Bolivie.

Nous voulons aussi prévoir un espace d'étude, où le chercheur aura accès à toutes les sources. Des projets existent pour des textes adaptés pour les rendre accessibles aux enfants.

Nous avons une salle composée de deux parties : une partie contient une exposition permanente sur la vie du Che, l'autre sera consacrée à des expositions temporaires qui ont un rapport avec le Che.

Dans une autre aile du bâtiment on trouve une salle de projection de 36 places, où des documentaires sur le Che seront projetés, mais ceci pourra s'élargir aux films sud-américains ou autres. Des projets spéciaux peuvent s'y intégrer comme, par exemple, une semaine du film belge ou un atelier vidéo avec des enfants.

En bas se trouvent deux espaces : un atelier d'art (peinture, céramique ou autres) et un atelier informatique. Ces ateliers amènent les gens plus près de la vie et des idées du Che car il était un pionnier de l'informatique (en 1961 il envisageait déjà un intranet pour gérer les données des entreprises) et il s'intéressait à l'art (il a suivi des cours d'architecture et étudié les céramiques précolombiennes).

A l'étage se trouvent des salles de conférences d'une capacité de 60 à 80 personnes. Ce sont des salles

polyvalentes ouvertes à d'autres installations. Il y a aussi une salle de lecture qui deviendra une bibliothèque spécialisée. On y trouve encore un atelier photo, rappelant le fait que le Che était aussi photographe.

Toutes les activités qui se dérouleront dans le centre mèneront à une meilleure compréhension du Che en tant qu'individu, en tant qu'artiste et en tant que révolutionnaire et doivent promouvoir les valeurs qu'il défendait.

Ceci était la maison dans laquelle le Che a vécu le plus longtemps, entre 1962 et 1965. Nous habitons ici jusqu'en 1984, c'était la maison de la famille, mais nous avons proposé de la mettre à la disposition du travail que nous souhaitons réaliser ici. Plus tard nous pouvons aussi envisager un tel centre dans d'autres provinces.

Le centre a également un site web, pour le moment seulement en espagnol. Nous voulons le développer pour en faire le plus grand site sur lequel on pourra trouver de l'information sur le Che et sur les activités du centre.

Normalement nous devrions déjà être ouverts, mais il y a eu quelque retard. Nous continuons simplement à travailler et la date d'ouverture n'est pas si importante car il s'agit de l'ouverture de l'aile du Centre, qui, lui,

est déjà ouvert depuis 1984. L'ouverture est seulement d'importance promotionnelle.

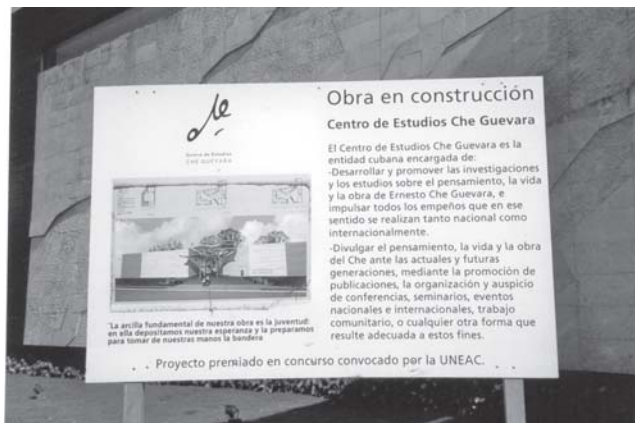
En ce qui concerne les publications nous demeurons relativement bien engagés : nous avons publié le travail économique du Che et les débats en rapport avec le travail effectué en matière politique et économique. Nous avons fait une série sur la pensée Sud Américaine, des lectures qui sont en

rapport avec la vie et le travail du Che, ainsi qu'une critique sur ses œuvres. Nous n'avons pas encore tout collecté et, à cette fin, nous travaillons avec l'ICAIC (Institut du film) et avec l'ICRT (radio et télévision). Nous travaillons également à un musée digital au sein duquel nous travaillons de manière interactive avec des enregistrements de la voix et d'images du Che.

Des expositions à l'étranger peuvent aussi compter sur notre collaboration. Une expo de photos réalisées par le Che a ainsi été réalisée à Paris et il est possible qu'elle passe à Bruxelles. C'est de la culture, mais avec une nuance politique, car ce n'est pas un artiste qui prend la photo, c'est le Che.

J'ai toujours trouvé ennuyeux que l'on pense que je m'exprime à ce sujet parce qu'il s'agit de mon père, mais c'est loin d'être le cas !

*Paul Evrard (merci Julien Raone et Freddy Tack)*



# Cuba, continuité et transformation

Danielle Bleitrach



Réunis ce dimanche 24 février en leur première session de la septième législature, les 614 députés de l'Assemblée du Pouvoir populaire de Cuba ont désigné Raúl Castro pour succéder au dirigeant de la révolution cubaine, Fidel Castro, à la présidence du Conseil d'Etat.

Nous sommes devant un processus à la fois de continuité en particulier en tout ce qui concerne la patrie socialiste, l'indépendance nationale mais aussi de réformes. Il témoigne de la volonté des Cubains eux-mêmes de maîtriser dans la souveraineté la transition non seulement de Fidel à d'autres dirigeants, et à des institutions rénovées mais d'une génération à une autre. Ce qui implique des transformations (1).

D'autres doivent intervenir dans le cadre du dépassement de la "période spéciale" pour aller en particulier vers une gestion plus efficiente ce qu'annonçait déjà le discours du 26 juillet 2007 de Raúl Castro.

Comme nous l'avons analysé dans notre livre c'est cette capacité à opérer des rectifications tout en maintenant le cap sur l'indépendance nationale et le choix socialiste qui caractérise Cuba. On retrouve cette volonté de continuité et de transformation aussi bien dans ce qui sera le programme du travail de la Nouvelle Assemblée et du Conseil d'Etat que dans la tentative de renouveler celui-ci à 41,9 % de ses membres. Le Conseil d'Etat comprend déjà des hommes jeunes à côté de dirigeants historiques, il s'ouvre à une nouvelle génération et

à des femmes au nombre de 13. Raúl qui a dirigé l'assemblée jusqu'à l'annonce de son élection a assuré que continuera "à se renforcer la révolution en un moment qui exige d'être dialectiques et créateurs comme nous l'a conseillé le compagnon Fidel".

Le nouveau président du Conseil d'Etat a appelé à avoir plus d'efficacité dans la gestion du gouvernement de l'île. C'est vraisemblablement ce qui va être fait dans les prochains et sans expliciter Raúl a annoncé des mesures qui iront dans le sens de cette efficacité.

Raúl a répété que "le Commandant en chef de la révolution cubaine est un seul, Fidel, est Fidel, il est irremplaçable et le peuple continuera son œuvre quand il ne sera plus là physiquement parce que ses idées seront toujours présentes".

L'ex-vice président du Conseil d'Etat a demandé à l'Assemblée l'autorisation pour continuer à consulter le dirigeant de la Révolution, Fidel Castro, dans les décisions les plus importantes en ce qui concerne le pays, spécialement les sujets comme la défense, la politique extérieure et le développement socioéconomique. Proposition qui fut acceptée par la majorité absolue des 614 députés.

"Je suis sûr d'exprimer le sentiment de notre peuple, en sollicitant de cette Assemblée comme organe supérieur du pouvoir du peuple, que sur les décisions d'une spéciale importance pour le futur de la nation, il me soit permis de continuer à consulter le dirigeant de la révolution, le compagnon Fidel Castro Ruz" a dit Fidel au milieu des applaudissements des parlementaires.

## **Un Conseil d'Etat rénové**

Dans une consultation de vote directe et secrète, les députés du parlement ont élu aussi le premier vice président du Pays et les cinq autres vice-présidents.

Comme premier vice président du Conseil d'Etat et du Conseil des Ministre a été élu José Ramón Machado Ventura, qui à partir de ce moment deviendra vice président du conseil d'etat.

Juan Almeida Bosque, Julio Casas Regueiro, Esteban Lazo Hernández, Carlos Lage Dávila y Abelardo Colomé Ibarra, sont vicepresidents del Consejo de Estado, en outre José

Miguel Miyar Barrueco continuera comme secrétaire.

Sont maintenus au Conseil d'etat José Ramón Balaguer Cabrera, Ramiro Valdés Menéndez, Pedro Saez Montejo, Luís Herrera Martínez, Iris Betancourt Téllez, Roberto Fernández Retamar, Francisco Soberón Valdés, Felipe Pérez Roque, Carlos Valenciaga Díaz y Orlando Lugo Fonte.

Le Conseil D'etat a expérimenté une rénovation de 41,9 % de ses membres et admet 13 nouveaux membres parmi lesquels 8 jeunes femmes.



(1) Dans notre livre nous soulignons le fait que si Fidel est un "fondateur de république", ce type d'homme peint par Machiavel et que l'on trouve aux Etats-Unis avec Washington ou Napoléon en France, la sagesse est de ne pas leur chercher de successeur mais de mettre en place des institutions qui permettront de poursuivre leur oeuvre. C'est que ne cesse d'affirmer Raúl Castro et il est probable que nous allons avoir une toute nouvelle manière de gérer Cuba.

Pour donner un exemple que nous empruntons à notre livre, de par sa Constitution, Cuba est un régime d'assemblée, de par la personnalité de Fidel on avait abouti à une sorte de présidentialisation ou plutôt de domaines réservés que Fidel investissait avec son énorme puissance de travail, son autorité et toute une équipe de spécialistes. Les Cubains reconnaissent qu'il savaient pratiquer cela en écoutant et en tenant compte des avis des assemblées, mais il craignaient qu'un successeur n'entraîne Cuba vers une présidentialisation, un régime de caudillo. Le rôle de Raúl est d'opérer aussi cette transition institutionnelle.



# L'oeuvre de Fidel Castro

Salim Lamrani

*The Times* (Londres), 20 février 2008



Fidel Castro a marqué à jamais l'histoire cubaine. En un demi-siècle, il a transformé son pays tyrannisé par la dictature de Fulgencio Batista et le joug étasunien en une nation indépendante respectée dans le monde entier pour son irrévérence, son courage et son altruisme. Malgré l'acharnement cruel dont elle a été victime depuis 1959, malgré les sanctions économiques inhumaines qu'elle subit, Cuba a réussi à se libérer des affres du sous-développement grâce à son leader politique, historique et spirituel.

Tous les organismes internationaux, des Nations unies à la Banque mondiale, sont unanimes pour reconnaître que la population de l'île est la seule du Tiers-monde à avoir atteint un niveau de développement humain comparable à celui des pays les plus avancés.

Cuba dispose de l'espérance de vie la plus élevée et du taux de mortalité infantile le plus bas du Tiers-monde (plus bas même que celui des Etats-Unis). L'UNICEF certifie que Cuba est l'unique nation d'Amérique latine à avoir éradiqué la dénutrition infantile.

Depuis 1962, Cuba s'est engagée à soigner les pauvres à travers la planète. Près de 132.000 médecins cubains ont oeuvré bénévolement dans 102 pays. Actuellement, 31.000 collaborateurs médicaux offrent leurs services gratuits dans 69 nations. En 2004, Fidel Castro a lancé l'Opération Miracle qui a permis à plus d'un million de personnes de 28 pays atteintes de maladies oculaires, y compris des citoyens étasuniens, de recouvrer la vue.

Cuba est souvent stigmatisée par Washington et ses fidèles serviteurs pour la question des droits de l'homme. Contrairement au reste du continent, à Cuba, depuis 1959, aucun cas d'assassinat politique, de disparition ou de torture n'a été rapporté par une quelconque institution internationale. Par ailleurs, il suffit de consulter les rapports annuels d'*Amnesty International* pour se rendre compte que ni les Etats-Unis ni l'Union européenne ne disposent d'autorité morale pour donner des leçons aux Cubains.

**"Les damnés de la terre"**, quant à eux, vouent une reconnaissance et une admiration infinies au leader de la Révolution cubaine dont les soldats ont, entre autres, participé à la libération de l'Afrique et à l'élimination de l'ignominieux Apartheid. Comme l'a souligné Nelson Mandela, **"Quel autre pays pourrait prétendre à plus d'altruisme que celui que Cuba a appliqué dans ses relations avec l'Afrique ?"**

Le seul crime de lèse-majesté qu'a commis Fidel Castro est celui d'avoir refusé de courber l'échine face aux puissants, d'être resté fidèle à ses principes et de persister à croire qu'un autre monde, moins cruel, est possible.

# Mensenrechten

Cuba heeft op 28 februari in New York twee akkoorden ondertekend in verband met economische, sociale, culturele en politieke rechten. Minister van Buitenlandse Zaken Felipe Perez Roque had dit op 10 december 2007 reeds aangekondigd. Op 29 februari kreeg Cuba hiervoor felicitaties van Amnesty International.

Deze ratificatie is een uiting van soevereiniteit die het engagement van Cuba in verband met de principes van het UNO-handvest benadrukt alsook het respect voor de rechten van de mens in Cuba.

De inhoud van deze akkoorden wordt gewaarborgd door de Cubaanse wetten. Zolang de manipulaties tegen Cuba voortduurden, zolang men de vroegere UNO-commissie misbruikte om het embargo en andere agressies te verantwoorden, werden de voorwaarden voor ondertekening niet vervuld.

De nieuwe Raad voor de Rechten van de Mens, waarvan Cuba één van de stichters is, heeft de situatie radicaal gewijzigd.

Op 3 maart, in Genève, zei Cuba bij monde van Perez Roque o.a. het volgende :



F.P. ROQUE en B.K. MOON

... "Zover zijn we nu. Maar is het nu al zeker dat de huidige Raad anders is dan de vroegere Commissie ? Hebben we nu een orgaan dat zal bijdragen in de verbetering en bescherming van ALLE mensenrechten voor ALLE bewoners van onze planeet ?

.....  
Als deze Raad weer een tribunaal wordt tegen het zuiden, dan zal hij flagrant falen.

.....  
De Raad zal nu moeten bewijzen dat hij anders is en gebaseerd is op samenwerking en respect .....

2007 is een historisch overwinningjaar geworden voor Cuba door de erkenning van onze vasberadenheid en eerlijkheid tegenover de leugencampagnes en media-intoxicatie .....

Cuba, de beschuldigde, is stichtend lid van deze Raad en voorzitter van de Niet-gebonden-landen.

De V.S.A., onze aanklager, staan op de rand van het bankroet; zijn verantwoordelijk voor de ergste misdaden en schendingen van de mensenrechten; vijand van deze Raad omdat ze hem niet kunnen manipuleren of controleren; verdedigers van foltering, geheime gevangenschappen en clandestiene deportaties ...

Fidel lacht nu met de laaghartige verklaringen van zij die dachten dat zijn autoriteit afhankelijk was van zijn functies. Hij lacht met diegenen die dachten dat zijn verwijdering of zijn liquidatie de magische oplossing was om de Revolutie te breken".

**Wanneer gaan de ogen van de media open ?  
Wanneer zal men eerlijk over Cuba berichten ?  
Wanneer zal de rest van de wereld (het rijke Noorden) Cuba eindelijk respecteren en het zelfbeschikkingsrecht van het Cubaanse volk respecteren ?**

*Paul Evrard*

# Mort de l'espion qui aimait Cuba

Stéphane Sergeant

Phillip B. Agee, (72 ans), est décédé à La Havane le 7 janvier dernier. Avec lui Cuba perd un ami mais aussi et surtout un témoin privilégié des activités clandestines menées par la CIA à l'encontre de beaucoup de peuples latino américains et caribéens.



Né au sein des milieux conservateurs de Floride, il rejoint la CIA au plus fort de la guerre froide, plus par goût pour les voyages et l'aventure que par idéal. Pendant 12 ans, il participe activement aux opérations montées par l'agence, avant de démissionner en 1969.

Il entame alors à l'Université de Mexico un programme d'études sur l'Amérique latine. S'en suit une prise de conscience et une métamorphose politique radicale.

En 1975 il a rendez-vous avec l'histoire via la publication du livre 'Inside the Company : CIA Diary'. Il y révèle avec force et détails les activités de terrorisme, de déstabilisation, d'ingérence, de manipulation de la presse et de subversion menées pour préserver les intérêts du gouvernement US. Sont visés : les mouvements politiques ou syndicaux, et les gouvernements et personnalités progressistes. Malgré le succès du livre qui paraît en 27 langues et devient un ouvrage de référence, il devra quitter son pays. En 1978 et 1979, il fait de nouvelles révélations notamment via la publication du magazine Covert Action Information Bulletin et de deux autres livres : 'Dirty Work : The CIA in Western Europe' et 'Dirty Work 2 : the CIA in Africa'.

Depuis 1980, il résidait à La Havane où, pour combattre le blocus économique et commercial que les États-Unis imposent à Cuba il ouvre l'agence de voyages Cubalinda ([www.cubalinda.com](http://www.cubalinda.com)). Une initiative qui facilite entre autre la visite des ressortissants nord américains dans l'île. 2002 le site reçoit même le titre de meilleur site de commerce à Cuba.

Terminons par l'hommage que lui a rendu le journal Granma : **'Phillip B. Agee fut un ami loyal de Cuba et un fervent défenseur de la lutte des peuples pour un monde meilleur.'**

Adieu l'ami !



# Dood van een Cuba-gezinde spion

Op 7 januari laatstleden overleed Phillip B. Agee op 72 jarige leeftijd.

Met hem verliest Cuba een vriend maar vooral een bevoorrechte getuige van de clandestiene activiteiten die door de CIA ondernomen worden tegen vele volkeren in Latijns-Amerika en de Caraïben.

Geboren in een conservatief milieu in Florida sloot Agee zich aan bij de CIA en dit op het moment dat de koude oorlog zijn hoogtepunt bereikt. Niet dat hij gedreven was door zijn idealen, maar vooral het avontuurlijk karakter van de functie en de reizen trokken hem aan. Gedurende 12 jaar nam hij actief deel aan de operaties die door het agentschap opgezet werden. In 1969 neemt hij tenslotte ontslag en gaat Latijns-Amerikaanse studies volgen aan de Universiteit van Mexico. Dit maakt dat hij een bewustwordingsproces ondergaat met een radicale politieke metamorfose als gevolg.

In 1975 maakt hij geschiedenis wanneer hij het boek 'Inside the Company : CIA Diary' publiceert. Hierin geeft hij een krachtig en gedetailleerd beeld van de CIA-activiteiten van terrorisme, van destabilisatie, van inmenging, van persmanipulatie en van ondermijning teneinde de belangen van de VS-regering te vrijwaren. Deze activiteiten waren vooral van toepassing op politieke of syndicale bewegingen en progressieve regeringen en persoonlijkheden. Ondanks het succes van het boek dat in 27 talen verschijnt en als een waar naslagwerk beschouwd wordt, moet hij zijn land verlaten. In 1978 en in 1979 doet hij nieuwe openbaringen door de publicatie van het tijdschrift Covert Actie Informatie Bulletin en twee andere boeken : 'Dirty Work: The CIA in Western Europe' en 'Dirty Work 2 : the CIA in Africa'.

Sinds 1980 verbleef hij in Havana waar hij het reisagentschap Cubalinda ([www.cubalinda.com](http://www.cubalinda.com)) opende teneinde weerwerk te bieden aan de economische blokkade die de Verenigde Staten aan Cuba opleggen. Zijn reisagentschap laat Noord-Amerikanen immers toe het eiland te bezoeken. In 2002 wordt de website overigens bestempeld als de beste commerciële site over Cuba.

Laat ons dan ook eindigen met de hulde die de krant Granma hem heeft gebracht : **'Phillip B. Agee was een trouwe vriend van Cuba en een vurige verdediger van de strijd der volkeren voor een betere wereld.'**

Vaarwel vriend !

(Vert. A. Dirckx)

Lire également (lees eveneens) : Interview de (met) Philip Agee sur (op) : [www.indymedia.be](http://www.indymedia.be)  
'Les États-Unis en guerre de basse intensité contre Cuba' par (door) Philip Agee (Granma 09/2003) sur (op) [www.voltairenet.org](http://www.voltairenet.org) et voir aussi les articles sur (alsook de artikels op) [www.confidentiel.net](http://www.confidentiel.net)

# Het huwelijk van Monica en Elizabeth

Dalia Acosta (IPS)

*Het symbolische huwelijk van Monica en Elisabeth is het eerste lesbische huwelijk dat plaatsvindt met de steun van een staatsinstelling.*

De rozen, de jurken, de sluiers en de handschoenen zijn wit. Monica en Elizabeth geven elkaar de hand en wisselen ringen uit op een Cubaanse avond vol symboliek, tranen, gelach en omhelzingen van de mensen die hen de laatste twee jaar steunden.

“Vanaf het eerste moment dat ik je zag, hield ik van je. Jij bent de vrouw die ik zocht en ik ben de vrouw van jouw dromen”, zegt Monica, die slechts 19 jaar is en zich de voorbije moeilijke momenten herinnert: “We stonden bijna op het punt om onder een brug te gaan leven, maar er waren altijd goede vrienden die ons hielpen en begrepen”, voegt ze toe.

Enkele minuten vóór de ringen en de kus antwoordt Elizabeth, die 28 jaar is: “Elke dag ontdek ik iets nieuws in jou. Je manier om in het leven te staan verbaast me nog steeds. Deze kracht moet ik je nageven. Door jou weet ik waar ik sta en wat ik wil en weet ik wat vrijheid betekent. Je bent mijn lief, mijn vriendin en je wordt nu mijn echtgenote.”

De beelden en de woorden bestaan alleen in de film van een groep studenten van het *Instituto Superior de Arte* (ISA) van Cuba. Het is niet het eerste symbolische huwelijk van een lesbisch echtpaar op dit Caribisch eiland, maar wel het eerste dat plaatsvindt met de steun van een staatsinstelling.

Het Nationaal Centrum voor Seksuele Opvoeding (Cenesex), een instantie die sinds jaren ijvert voor begrip tegenover seksuele diversiteit, liet de ceremonie in haar gebouwen doorgaan, waar achteraf ook het feest met 60 vrienden, studenten van het ISA en een afvaardiging van het instituut plaatsvond.

“Het was logisch dat we voor hen de deuren openden, hoewel het geen feestzaal is. Waar kon een gebeurtenis als deze beter doorgaan dan hier?”, zegt psychologe Norma Guillard, de vice-president van de afdeling Seksuele Diversiteit van de Cubaanse Multidisciplinaire Maatschappij voor Studies van de Seksualiteit (Socumes).

Als coördinator van een ontmoetingsruimte voor lesbische en biseksuele vrouwen, dat al drie jaar geleden opening in het Cenesex, denkt Guillard dat een instituut dat “open staat voor de strijd tegen homofobie” een activiteit

zoals dit huwelijk moet toelaten.

Op de handgeschreven uitnodiging voor IPS staat: “Er gaat iets gebeuren dat ons leven zal veranderen, ook het uwe. Daarom nodigen wij u uit om deel te nemen aan deze liefdesrevolutie (...) Of ze de geschiedenis zal ingaan of alleen in uw herinnering blijft leven, hangt van uzelf af”.



Een onderzoek dat in het begin van dit decennium door een krant werd gehouden, toonde aan dat de sociale afwijzing tegenover lesbische vrouwen veel groter is dan tegenover homoseksuele of biseksuele mannen. Door de traditionele rollen die men toewijst aan de vrouw en moeder is het voor vrouwen veel moeilijker om hun ware aard te aanvaarden, in de schoot van de familie of in de samenleving.

Je kan zelfs op onbegrip stuiten in de homogemeenschap, die natuurlijk gemarkeerd is door de heersende machocultuur. Vele homoseksuelen en biseksuelen denken dat een man om het even wat kan doen met zijn leven en zijn seksualiteit, maar dit geldt niet voor een vrouw.

“Vanuit het gezichtspunt van lesbische meisjes is het een liefdeslied. We proberen te sensibiliseren rond dit thema”, zegt Hanny Marín, een derdejaarsstudente van het ISA, die meewerkte aan de film.

De geschiedenis begon vele jaren geleden, toen Monica nog klein was en Elizabeth bij haar broer op bezoek kwam. De tijd ging voorbij en elk ging zijn eigen weg, totdat ze ongeveer twee jaar geleden elkaar weer ontmoetten. “Al van kindsbeen af was ik altijd een open boek voor iedereen. Elisabeth niet; zij was meer gereserveerd”, vertelt Monica.

Ze moesten heel wat misverstanden uit de weg ruimen. Elizabeth zei aan haar familie alleen dat ze een feest hielden. De moeder van Monica hielp hen met

alle voorbereidingen, maar wou haar dochter niet vergezellen bij één van de belangrijkste momenten van haar leven. “Dit zou voor haar al heel erg geweest zijn”, bekent het meisje aan IPS.

Een ontwerp voor een wetwijziging onder impuls van het Cenesex en de Cubaanse Vrouwenfederatie behelst de erkenning van het feitelijk samenwonen van homoseksuele paren, gelijke rechten voor heteroseksuele en homoseksuele paren, de toegang tot adoptie en voor vrouwen de toegang tot de fertilisatiediensten.

Het ontwerp werd dit jaar voorgesteld aan de hoogste instanties van het land en het initiatief zou in 2008 in het parlement kunnen geraken, maar niemand kan zeggen hoe lang het zal duren eer het gestemd wordt.

Ondertussen ontving het Cenesex de richtlijn van de regerende Communistische Partij om te werken rond de sensibilisatie van de bevolking via de media.

“Het zou een heel normale zaak moeten zijn. Elk heeft zijn voorkeur. Ik ben hetero, maar dat neemt niet weg dat ik begrip toon. Wat dit paar doet is in deze tijden echt een moedige daad”, zegt Aldo Díaz, al vele jaren een vriend van Elizabeth en één van de getuigen bij het huwelijk.

Díaz leest de “onontbeerlijke trouwbeloften”, voordat het huwelijk bezegeld wordt: “dat het hen niet mag ontbreken aan een roeping, aan eerlijkheid, moed en intelligentie om bij hun echtgenote en bij zichzelf het goede te appreciëren en het slechte te aanvaarden.”

“Dat er op hun lippen altijd een kus mag liggen, in hun ogen een vurige en zoete blik, in hun handen een tedere streling en in hun geest liefdevolle gedachten, bewondering en bezorgdheid voor de noden van hun wederhelft”, zegt de andere getuige van het symbolische huwelijk, dat op dit moment zonder advocaten of wettelijk register plaatsvindt.

Monica en Elizabeth hopen dat de dag zal komen dat hetgeen zij doen wettelijk wordt, maar voor hen zal het gewoon een ambtelijke formaliteit zijn. “We zullen onze handtekening zetten en dat is alles.

En het zal gebeuren, want we hebben hieromtrent al veel vooruitgang geboekt, hoewel er nog zoveel onbegrip heerst. Wij zijn hiervan een voorbeeld”, zegt Monica.

(vert. Y. Ooms)

# Gezondheidstoerisme in Cuba

Mark Lamotte

*We weten allemaal dat Cuba een zeer goed gezondheidsstelsel heeft, maar niet alleen het systeem is goed, ook de verleende zorg is van goede kwaliteit. En Cuba gebruikt deze kwalitatief hoogstaande zorg ook als een bron van inkomsten. Namelijk door deze zorg aan te bieden aan niet-Cubanen. Dus gezondheidsstoerisme naar Cuba.*



Op de website <http://www.cubaforhealth.com/index.php> vindt u alle mogelijke informatie over de ziektes en aandoeningen die U in Cuba kan laten behandelen. Zeer belangrijk, ook de kostprijs wordt vermeld.

Voor welke aandoeningen kan u zoal terecht in Cuba ?

We weten dat Cuba gespecialiseerd is in oogziekten, neurologische aandoeningen zoals Parkinson, en huidziekten zoals vitiligo, maar ook andere behandelingen worden aangeboden, behandelingen die bvb in België niet terugbetaald zijn en die soms zelfs goedkoper in Cuba uitgevoerd kunnen worden.

Hieronder een lijst met wat verdere details.

Gelieve te noteren dat de VZW Vrienden van Cuba deze behandelingen niet heeft uitgetest en we ook geen idee hebben van de betrouwbaarheid van de gegevens op deze website. De VZW wijst dan ook elke verantwoordelijkheid af indien zaken niet verlopen zoals verwacht.

We tonen dit alles omdat we veel vragen krijgen naar de mogelijkheid tot behandelingen in Cuba.

## 1. Ontwenningkuren

Het centrum heeft 20 jaar ervaring met behandeling van alcoholisme en vermeldt succes voor 45% van de patiënten. Een behandeling duurt minstens 97 dagen en kost ongeveer 16.285 \$.

Ook de behandeling van verslavingen aan andere roesverwekkende

middelen duurt 97 dagen en wordt geleverd voor dezelfde prijs.

De meest bekende patiënt in dit programma is waarschijnlijk wel de ex-stervoetballer Diego Maradona, die redelijk succesvol behandeld werd voor een cocaïneverslaving, maar die echter overstapte op alcohol, en daar nu ook van verlost zou zijn.

## 2. Retinitis pigmentosa

Bij deze oogziekte zijn er problemen met het netvlies die evolueren naar totale blindheid. Enkel in Cuba bestaat hiervoor een behandeling. Er zijn 3 mogelijkheden : enkel diagnosestelling (1.441 \$), diagnosestelling en operatie (7.070 \$; 21 dagen verblijf) en diagnosestelling, operatie en opvolging van 8 tot 12 maanden na de ingreep (10.140 \$).

Ook andere oogziekten zoals bijziendheid (lasertherapie 1.500 \$, in België 2.500 euro per oog) worden chirurgisch behandeld.

## 3. Vitiligo en psoriasis

Vitiligo is een huidaandoening gekenmerkt door witte vlekken op de huid (gebrek aan pigment).

Voor de behandeling van deze aandoening is een hospitalisatie niet nodig, dus patiënten verblijven in gewone hotels. Als je transport en hotel ineens mee wil boeken betaal je meer, maar een minimumbehandeling kost 320 \$ en duurt 3 dagen. Tijdens deze 3 sessies wordt aangeleerd hoe U het product Melagenina Plus moet aanbrengen, en het betalen van dit basisbedrag geeft u ook recht op het product (is niet vrij te koop in de Cubaanse apotheken).



Ook voor psoriasis kan een gelijkwaardige kuur gevolgd worden (4 dagen, minimum 470 \$), maar dan met Coriodermina.

## 4. Parkinson

De ziekte van Parkinson is een neurologische aandoening waarbij er een gebrek is aan dopamine. Dit gebrek zorgt voor vele symptomen waarvan beven het bekendste en moeilijkst behandelbare is.

Beroemde Parkinson patiënten zijn Mohamed Ali en Michael J. Fox.

In Cuba werden verschillende chirurgische technieken ontwikkeld die nergens anders toegepast worden. Na een week van observatie en testen (3.616 \$) beslissen de artsen of en welke chirurgische behandeling mogelijk is (extra 17 dagen hospitalisatie en 15.731 of 20.731 \$). Indien gewenst kan nog 4 weken revalidatie geboekt worden (7.904 \$).

## 5. Esthetische chirurgie

Deze ingrepen worden ook in België uitgevoerd doch niet terugbetaald door de ziekteverzekering.

Voor 4.250 \$ kan de kalende man zich nieuw haar laten inplanten.

Oren (810 \$) en neus (1.710 \$) kunnen ook gecorrigeerd worden. Ook een facelift wordt aangeboden (2.600 \$). Borsten worden blijkbaar niet vergroot of verkleind.

## 6. Kanker

Cuba biedt gratis een aantal experimentele behandelingen voor kanker aan. De website vermeldt echter niet voor welke kankers (allemaal ?) en uiteraard kan u geen verhaal halen indien de behandeling niet werkt.

## 7. Tandheelkunde

Stomatologische ingrepen worden in België ook niet steeds terugbetaald (bvb tandimplantaten). Ook hier bied Cuba een oplossing.

Per implantaat betaal je 700 \$ tenzij je er meer dan 5 nodig hebt, dan zakt de prijs naar 650 \$.

Ook biedt Cuba hart- en beenmergtransplantaties aan. Hierbij kan men zich zeker vragen stellen. Het aantal donors is zeer beperkt, ook in Cuba, dus lijkt het ons niet echt ethisch om de schaarse harten die er zijn naar vermogende toeristen te laten gaan.

# La double morale de l'Union européenne enfin disséquée

*Deux bonnes raisons de lire Salim Lamrani, par Maxime Vivas*

La première est qu'il est un spécialiste de l'Amérique latine et des rapports du sous-continent avec son trop puissant voisin.

La seconde est qu'il apporte dans chaque article des informations nouvelles, parfois étonnantes, toujours vérifiées.

Vérifiées ? Et comment ! Sur le Net, les notes de bas de page de Salim Lamrani sont parfois aussi longues que ses articles.

Quand on compare aux articles publiés par les spécialistes de Libération et du Monde sur l'Amérique latine, le constat est sans équivoque : Salim Lamrani s'en tient aux faits, sans les distordre à sa convenance pour les besoins de ses penchants politiques. Les autres, hélas, noient la réalité dans les commentaires, instruisent à charge, quand ils ne bidonnent pas carrément (pas vrai, Jean-Hébert Armengaud ?).

Prenons pour exemple le dernier opus de Lamrani : "DOUBLE MORALE. Cuba, l'Union européenne et les droits de l'homme" : 123 pages dont 7 pour les notes. Cet homme-là ne vous demande pas de le croire, il vous raconte ce qu'il a appris et vous balise la route pour aller voir.

Mais il y a pis encore, qui va désespérer nombre d'envoyés spéciaux en Amérique latine de la presse européenne, qui va faire frémir Bob Ménard : Lamrani se pique de puiser ses sources, non pas essentiellement auprès des pays matraqués par les tenants de la pensée unique, mais auprès d'organismes que les adorateurs de la démocratie à la sauce bushienne ne contestent pas : la presse US, le parlement européen, Amnesty International, Colin Powell, Condolezza Rice, etc.

Soyons précis et exhaustifs comme il aime l'être : il peut citer également le diable : Cuba. Au siège de RSF, vous dites "Cuba" et montent les lamentations, sortent les crucifix, coule l'eau bénite, surgissent les pieux, se pèle l'ail, se diffuse l'encens et se repasse la chasuble de l'inquisiteur saint-Ménard que ses adjoints retiennent pour qu'il ne dresse pas illico le bûcher purificateur sur le parvis du Trocadéro.

La force de "Double morale" est de mettre en comparaison les idées reçues et propagées par la presse qui

s'auto-intoxique et qui croule sous mille (oui, mille!) communiqués annuels de RSF, avec des documents puisés à de sources jamais contestées, voire émis par l'adversaire. Je préviens le futur lecteur : il va tomber, s'il n'est pas assis. Même celui qui croyait savoir à quoi s'en tenir.

Par exemple, l'analyse détaillée des rapports d'Amnesty International, avec rapprochements des différents pays du continent américain, annule des décennies de sentences anti-cubaines.

Et parce que la morale veut que l'arroseur soit à son tour arrosé, l'Europe est mise à mal par la comparaison. Or, l'Europe, c'est la Mère-la-Vertu Internationale. Les idées généreuses sur les droits de l'homme ont poussé sur son sol. Drapée dans cette gloire passée et de moins en moins méritée, elle morigène et sanctionne l'île des Caraïbes, elle lui fait la leçon, elle lui dicte la voie à suivre, tout en nouant des liens parfois chaleureux avec des dictatures sanglantes ou des bourreaux pillent leur peuple, le maintiennent dans l'indigence, l'ignorance et la terreur.

La double morale fustigée par Lamrani se situe là.



Il démontre que les exécutions extrajudiciaires, les assassinats d'enfants, les enfants soldats, les viols par la police, la torture ou la mort en prison, l'esclavage des minorités, le développement de groupes paramilitaires, les déplacements forcés de populations, la discrimination contre les homosexuels, les disparitions d'opposants, les massacres de paysans, le refus de soins aux malades désargentés, les révoltes de la faim, la stérilisation forcée de femmes, la xénophobie, l'abandon des sidéens, les spoliations de biens, etc..., sont largement répandues dans certains pays au verbe haut et épargnent Cuba.

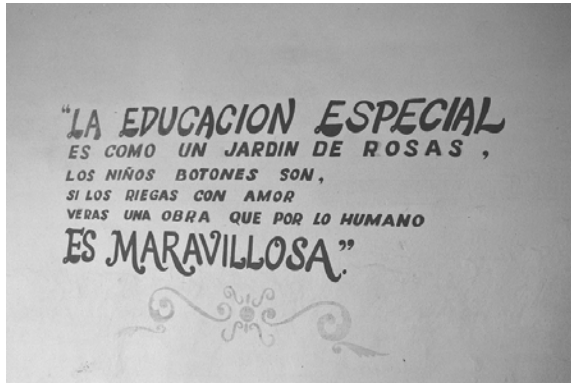
Oh ! Ne comptez pas prendre l'auteur à défaut en lui faisant dire qu'il existe un paradis sur terre et qu'il le connaît. D'emblée, il vous affirmera qu'il n'en est rien.

Il a fallu trouver autre chose pour démonter l'argumentaire implacable de ce petit livre qui dresse en peu de pages un panorama des droits de l'homme en Amérique et en Europe.

Trouver autre chose ? Certes, mais quoi ?

"DOUBLE MORALE. Cuba, l'Union européenne et les droits de l'homme" Salim Lamrani  
Préface de Gianni Minà  
Editions Estrella, 123 pages. Prix : 10 euro  
Pour toute commande contacter : lamranisalim@yahoo.fr

# La nueva ilusión – een project van de regio Mol



Het begrip “Educación Especial” – of beter gezegd bijzonder onderwijs, is binnen het Cubaanse onderwijs-systeem het neusje van de zalm.

Op dit ogenblik telt het bijzonder onderwijs 51.338 leerlingen die verdeeld zijn over 421 scholen in het ganse land. De scholen vangen kinderen op met zowel fysieke als mentale problemen en dekken voor 100% de behoefte die er bestaat. Geen wachtlijsten dus !

Het bijzonder onderwijs in Cuba kent vier fases : preventie, doorvloeiing, ondersteuning en tenslotte integratie. Een hele prestatie voor een land als Cuba wanneer men het kostenplaatje kent van dit soort onderwijs. Het is dan ook niet vreemd dat de meeste humanitaire projecten die Cuba voorstelt aan de vriendschapsorganisaties gericht zijn op het bijzonder onderwijs.

Op die manier kreeg ook de regio Mol vorig jaar (2007) een project toegewezen : het centrum “La nueva ilusión”. Dit centrum is gelegen in de buitenwijk Guanabacoa, ten oosten van Havana, en bestaat al 21 jaar. La Nueva Ilusión heeft een dubbele functie : enerzijds is het een school waar 246 leerlingen les krijgen maar anderzijds is het ook een internaat waar 50 jongeren van maandag tot vrijdag verblijven. Deze jongeren komen voornamelijk uit gezinnen die sociaal niet stabiel genoeg zijn om voor de nodige opvang en ondersteuning te zorgen. Het hoofddoel van de school is om de kinderen een beroep te leren zodat ze elk volgens hun eigen potentieel in staat gesteld worden om een zo groot mogelijke graad van zelfstandigheid te verwerven.

Maar dit is niet alles !

Het centrum zoekt ook naar bedrijven en organisaties die bereid zijn om deze jongeren een taak te laten vervullen binnen hun instelling, en dit bezoldigd wel te verstaan. Op die manier worden de jongeren niet enkel gevormd maar krijgen ze ook een duwtje in de rug om een plaats te vinden binnen de maatschappij.

La Nueva Ilusión heeft leerlingen tussen 6 en 18 jaar met mentale problemen. Ze worden bijgestaan door 27 gespecialiseerde leerkrachten, 13 opvoeders, 3 verpleegsters, 1 pedagoog en een psychiater.

Om het contact tussen de leerkracht en de leerlingen zo goed mogelijk te laten verlopen zitten er maximum 16 leerlingen in één klas. Buiten het personeel dat rechtstreeks verbonden is aan de school is er natuurlijk ook nog een technisch team dat instaat voor het onderhoud van de gebouwen en het schoonmaken, alsook een directie die voor het beleid zorgt.

De beroepsgerichte vorming die de jongeren ontvangen is gericht op basisvaardigheden zodat ze mee kunnen werken in een normaal kader. Zo kunnen ze leren naaien, koken, tuinieren, bouwen, schoonmaken, etc.

Het lessenpakket is aangepast aan het beroep dat de jongeren aanleren, maar daarbuiten krijgen ze ook een aantal algemene vakken zoals muziek, huiselijke taken en lichamelijke opvoeding.

In het centrum is er een klas die volledig is ingericht als een woonhuis zodat de leerlingen er kunnen leren correct een bed op te maken, een maaltijd klaar te maken, af te wassen en te strijken. Het gebeurt dan ook niet zelden dat de studenten een maaltijd koken voor een andere groep leerlingen. Verder heeft de directie ook een stukje van de tuin omgevormd in een kleine groenten- en kruidentuin, wat overigens een unicum is in het ganse land.

Nueva Ilusión of “nieuwe illusie” is zonder twijfel de juiste naam voor het centrum. Of mag ik stellen dat het de juiste benaming is voor de inspanning die sinds 1959 geleverd wordt in Cuba om met weinig middelen jongeren met een handicap een opleiding te geven ?

# Círculo de abuelos

## Amigos del Deporte van Matanzas



Victor en Mercy, twee bejaarden uit Matanzas, hebben het enorm druk. Sinds een aantal maanden zijn ze lid geworden van de círculo de abuelos "Amigos del Deporte", een bejaardenvereniging die opgericht werd in 1985 en die een 60-tal leden telt. Het jongste lid is 52 jaar oud en het oudste 93. Dit valt nog goed mee want Cuba telt op dit ogenblik 2.500 burgers die de honderd gepasseerd zijn.

Ondanks het feit dat meer dan de helft van de leden gehuwd is, is het aandeel mannen (8,3%) veel kleiner dan het aandeel vrouwen (91,7%). Het lidgeld bedraagt 1 Cubaanse peso per maand en voor dit bedrag mogen de leden gratis deelnemen aan een waaier van activiteiten.

Het doel van de vereniging is de activering van deze bevolkingsgroep. Er wordt dan ook rond verschillende thema's gewerkt : levenskwaliteit, gezondheid, gespecialiseerde gezondheidsdiensten voor bejaarden, levensstijl, levensverwachting en lichaamsbeweging. Vooral beweging en sociaal contact zijn belangrijk. Driemaal per week wordt er een half uurtje geturnd in open lucht onder het toezien van een leerkracht lichamelijke opvoeding. De oefeningen worden ook uitgelegd zodat de deelnemers thuis sommige oefeningen eventueel kunnen herhalen. Bovendien zijn deze turnsessies momenten waarop er sociaal contact ontstaat en dat is minstens even belangrijk.

Maar ook preventie en informatie vormen een onderdeel van het programma. In het kader hiervan organiseert de vereniging maandelijkse lezingen over Alzheimer en andere aandoeningen waarmee men op een bepaalde leeftijd te maken kan krijgen. Tijdens deze lezingen wordt de aandacht enerzijds gevestigd op informatie rond symptomen zodat de ziekte kan erkend worden, en anderzijds wordt toegelicht hoe kan omgegaan worden met personen die aan die of die bepaalde ziektes lijden.

Toch moet de boog niet altijd gespannen staan want ook Cubanen op leeftijd houden vooral van plezier maken. Achtentwintig leden hebben samen een koor gevormd en zorgen voor een muzikale noot in het gezelschap. Een kookwedstrijd, een uitwisseling van geschenkjes voor het nieuwe jaar, toneeltjes, excursies, een avondje stappen naar Tropicana en zelfs een clublied componeren maken deel uit van het verenigingsleven.

En alsof dat nog niet genoeg was, ontstond er een aantal jaren geleden een vriendschapsband tussen de bejaardenvereniging van Matanzas en die van Santiago de Cuba. Een ontmoeting kon dus niet uitblijven. De voorzitter van Amigos del Deporte kreeg het voor mekaar en organiseerde een uitstap met de bus naar Santiago de Cuba waar de Matanzeros ontvangen werden met een conga-dansles. De deelnemers verbleven drie dagen in een campismo en bezochten de hele streek. De tocht zelf was een echte expeditie, want op de terugweg kregen ze panne en moesten ze 12 uren wachten in de bus voordat die hersteld werd. Maar dat kon de pret niet bederven. Het is echter wel spijtig dat de busuitstappen niet volledig gefinancierd worden door de overheid. Sommige leden vallen op die manier uit de boot en moeten wachten tot de vrienden uit Santiago naar Matanzas afzakken. Spijtig, maar er wordt aan gewerkt !

De voorzitter, een dame van 70 die al bijna 20 jaar bij de vereniging is, probeert overal een voordeel te bekomen voor haar leden. Volgens Mercy heeft ze zelfs Raúl aangeschreven, en laatstgenoemde zou haar ook geantwoord hebben. Geen inspraak, zei u ??



# Culture

## 17ème édition de la Foire du Livre International

A partir du 6 février, une série de nouvelles oeuvres et de rééditions étaient distribuées dans 45 librairies de la capitale et dans toutes les villes de province.

Les prix nationaux de littérature de sciences sociales, le prix de poésie, Nicolas Guillén et le prix du meilleur roman, conte et essai Alejo Carpentier y ont été décernés.



La Foire International du livre a aussi été le centre d'une série d'événements, présentation de livres, rencontres avec les auteurs, colloques, tables rondes, conférences, rencontres académiques et autres manifestations.

Le salon a mis plus de 1.000 titres dont 350 nouveautés à la disposition du public.

Plus de 90 exposants étrangers ont participé, venant de 31 pays, entre autres l'Espagne, le Mexique, le Pérou, le Vietnam et l'Indonésie.

La délégation venant de Galice (Espagne) proposait plus de 200 activités, art plastique, musique, théâtre,

### Prix de la "Casa de las Américas"

Cette année ce sont les écrivains argentins Samanta Schwebelin et Laura Yasan ainsi que le colombien Hugo Niño qui ont obtenu le prix littéraire "Casa de las Américas 2008" en ce qui concerne la poésie et les essais historico sociaux.

Pour la catégorie littérature antillaise en français, c'est Louis-Philippe Dalembert, écrivain haïtien, qui a obtenu le prix pour son roman : "Les dieux voyagent la nuit."

## Un jeune pianiste cubain gagne un prix en France

L'étudiant Jorge Emilio González Buajasán a obtenu le deuxième prix du concours de piano "Steinway and sons" de piano jeunes talents.

C'est l'an dernier qu'il était entré au conservatoire National de la région Ile de France à Paris à l'âge de 13 ans. Pour le concours il interprétait la sonate n° 26 opus 81 de Beethoven et une oeuvre de Franz Schubert.

### Un nouveau film de Cremata à l'affiche



"En el premio flaco" est le titre du nouveau film du réalisateur de "Nada" et "Viva Cuba".

L'histoire se passe dans un "solar" de La Havane plein d'objets de personnages et de situations collées à la réalité la plus immédiate. Mais dans la maison de Iluminada et Octavio une vieille tente de cirque

représente l'inévitable scène grotesque du dernier tableau.

Les constants suicides de Octavio ont une dynamique parallèle au quotidien des voisins du "solar". Ici, les scènes ridicules et les chocs émotionnels n'alternent pas mais ils se mélangent et privilégient la prise de distance par la réflexion d'une façon qui rappelle Brecht. La voie du sentiment nous conduit à compatir avec le personnage mais la raison nous pousse à rire d'elle.

## Tata Güines disparaît lui aussi de la scène

Federico Arístides Soto Alejo était son nom de baptême. Il est décédé à 77 ans. Il avait commencé sa carrière dans les années 40 alors qu'il était encore un enfant.



Il a été un des percussionnistes les plus prestigieux de Cuba. Tata Güines avait été nommé trois fois pour l'obtention du Grammy et avait enregistré le CD "Cuban Odyssey" avec la flûtiste canadienne Jane Bunnett.

Prix national de la musique 2006 il avait été baptisé le roi des tambours pour sa façon de jouer cet instrument avec les ongles.

Avec sa mort, Cuba perd une autre grande figure de la musique.

## Le mouvement du jeune cinéma à Cuba

Plus d'une centaine de films ont été présentés à la 7ème édition des nouveaux réalisateurs (février-mars 2008). Jorge Luis Sánchez, président de la rencontre a souligné l'importance de promouvoir le jeune cinéma et de dialoguer au sujet de l'oeuvre des jeunes.

En plus de la présentation des films, la rencontre organisait aussi des programmes, débats afin de développer un espace de réflexion. Les journées théoriques prévoyaient des cours, des séminaires, des échanges avec des réalisateurs reconnus et des débats.

Cette édition était dédiée à Santiago Alvarez, grand réalisateur cubain de films documentaires.

Des projections de son oeuvre étaient prévues ainsi qu'une exposition de photos.

Le programme comprenait aussi une projection d'oeuvres de cinéastes étrangers étudiant à "l'Ecole Internationale de Ciné et TV de San Antonio de los Baños", ainsi que la présentation de 144 films provenant de festivals d'Europe, d'Amérique latine, du Canada, des Etats-Unis et d'Israël.

Anne Delstanche



# Boodschap van Fidel Castro

Beste landgenoten,

Vorige vrijdag 15 februari beloofde ik jullie dat ik in mijn volgende overpeinzing een thema ging aansnijden dat vele landgenoten bezighoudt. Deze keer heeft het de vorm van een mededeling.

Het ogenblik is aangebroken voor de kandidaatstellingen en verkiezingen van de Staatsraad, zijn voorzitter, ondervoorzitter en secretaris.

Ik ben al vele jaren eervol belast met het voorzitterschap. Op 15 februari 1976 werd de socialistische grondwet door meer dan 95% van de stemgerechtigde burgers goedgekeurd in een vrije, rechtstreekse en geheime stemming. De eerste Nationale Vergadering ging door op 2 december van datzelfde jaar en verkoos de Staatsraad en zijn voorzitter. Voordien had ik gedurende bijna 18 jaar de functie van Eerste Minister uitgeoefend. Ik beschikte altijd over de nodige voorrechten om, met de steun van de overgrote meerderheid van het volk, het revolutionaire werk vooruit te brengen.

Velen in het buitenland dachten, gelet op mijn kritieke gezondheidstoestand, dat mijn voorlopige verzaken aan mijn taak als voorzitter van de Staatsraad, op 31 juli 2006, en de overdracht ervan in handen van de eerste ondervoorzitter, Raúl Castro Ruz, definitief was. Raúl, die daarnaast wegens zijn persoonlijke verdiensten ook de functie van minister van de FAR uitoefent, en de andere leidende kameraden van de partij en van de staat, zelf waren terughoudend om mij van mijn taken te ontlasten, ondanks mijn hachelijke gezondheidstoestand. Mijn toestand was ongemakkelijk tegenover een tegenstander die er alles aan deed om van mij af te geraken, en ik wou hem dat geenszins gunnen.

Nadien kon ik weer volledig over mijn geestesvermogen beschikken, en de gedwongen rust maakte dat ik veel kon lezen en nadenken. Ik had genoeg fysieke kracht om gedurende vele uren te schrijven, samen met het herstel en de nodige revalidatieprogramma's. Mijn gezond verstand vertelde me dat die activiteit binnen mijn bereik lag. Langs de andere kant, wanneer ik het over mijn gezondheid had, waakte ik er altijd over om geen illusies te geven voor het geval bij tegenslag het volk, in volle strijd, onheilspellende berichten zou hebben te horen gekregen. Het volk psychologisch en politiek voorbereiden op mijn afwezigheid was mijn eerste plicht, na al die jaren van strijd. Ik heb altijd gezegd dat mijn herstel "niet zonder risico's was".

Ik heb altijd gewild mijn plicht tot het laatste moment te vervullen. Dat is wat ik te bieden heb.

Ik deel mijn beste landgenoten, die mij de grote eer betuigden door mij de afgelopen dagen te verkiezen als lid van het parlement, waar er voor de toekomst van onze Revolutie belangrijke akkoorden moeten worden aangenomen, mee dat ik - en ik herhaal - de functie van voorzitter van de Staatsraad en Opperbevelhebber niet zal betrachten noch zal aanvaarden.

De korte brieven die ik Randy Alonso, directeur van het nationale televisieprogramma Mesa Redonda, schreef en die op mijn verzoek openbaar werden gemaakt, bevatten al discrete elementen van dit huidige bericht, en misschien vermoedde de bestemming van mijn brieven wel wat ik bedoelde. Ik had vertrouwen in Randy, want ik kende hem goed van toen hij journalistiek studeerde aan de universiteit. Ik kwam toen bijna elke week samen met de belangrijkste vertegenwoordigers van de universiteitsstudenten uit de provincies, in de bibliotheek van het grote huis in Kohly, waar ze verbleven. Vandaag is heel het land één grote universiteit.

Enkele paragrafen uit de brief die ik Randy op 17 december 2007 zond :

"Het is mijn diepste overtuiging dat de antwoorden op de huidige problemen van de Cubaanse maatschappij - dat een gemiddelde opleidingsniveau heeft van tegen de 12<sup>e</sup> graad, zo'n miljoen universitair gediplomeerden telt en waarbij iedereen zonder onderscheid de echte kans heeft om te studeren - meer antwoorden nodig heeft dan er velden op een schaakbord staan om elk concreet probleem aan te pakken. Geen enkel detail mag aan onze aandacht ontsnappen. Het is geen gemakkelijke opdracht, en in een revolutionaire maatschappij moet het menselijk verstand het halen van de instincten."

"Het is mijn elementaire plicht om mij niet aan taken vast te klampen, noch om jongere mensen voor de voeten te lopen, maar wel om ervaringen en ideeën te geven die hun bescheiden waarde halen uit het bijzondere tijdperk waarin ik kon leven."

"Ik denk, zoals Niemeyer, dat je moet consequent zijn tot het einde".

Brief van 8 januari 2008:

"... Ik ben een overtuigde aanhanger van de eenheidsstem (een beginsel dat de ongekende verdiensten beschermt). Dankzij dat principe hebben we de tendenzen kunnen vermijden om wat er uit het oude socialistische kamp kwam te kopiëren - waaronder de foto van een enige kandidaat - dat zo alleen stond en zo solidair was met Cuba. Ik heb veel respect voor die eerste poging om het socialisme op te bouwen, waardoor wij de gekozen weg verder kunnen afleggen".

"Ik ben mij er erg van bewust dat alle roem ter wereld in een graankorrel past" herhaalde ik in die brief.

Ik zou mijn geweten bedriegen als ik een verantwoordelijkheid zou opnemen die een volledige mobiliteit en inzet vereist terwijl ik niet in de fysieke mogelijkheid verkeer om dat te doen. Ik zeg dat zonder zweem van drama.

Gelukkig kan ons proces nog altijd rekenen op kaders van de oude garde, samen met anderen die heel jong waren toen ze de eerste fase van de revolutie begonnen. Sommigen waren haast nog kinderen toen ze zich bij de strijders in de bergen aansloten en nadien, door hun heldhaftigheid en hun internationale opdrachten, met roem beladen naar het vaderland terugkeerden. Ze kunnen rekenen op autoriteit en ervaring om de vervanging door te voeren. Onze revolutie beschikt ook over een tussengeneratie die samen met ons de elementen van de haast onmogelijke kunst heeft geleerd om een revolutie te organiseren en te leiden.

De weg zal altijd moeilijk zijn en de verstandige inspanning van allen vragen. Ik wantrouw de ogenschijnlijk gemakkelijke weg van de verheerlijking of, als tegenhanger, van de zelfkastijding. Men moet zich altijd op de slechtste variëteit voorbereiden. We moeten even voorzichtig zijn in onze successen als we vastberaden moeten zijn in geval van tegenslag. Dat beginsel mogen we nooit vergeten. De tegenstander die we moeten verslaan is bijzonder sterk, maar we hebben hem al een halve eeuw van ons af kunnen houden.

Ik neem geen afscheid van jullie. Ik wil alleen vechten als een soldaat van de ideeën. Ik zal verder schrijven onder de titel "Overpeinzingen van kameraad Fidel". Het zal een wapen meer zijn in het arsenaal waarop men kan rekenen. Misschien luisteren ze naar me. Ik zal waakzaam zijn.

Bedankt.

Fidel Castro Ruz, 18 februari 2008

(vertaling Erwin Carpentier)

# Message de Fidel Castro

Chers compatriotes,

Je vous ai promis vendredi dernier 15 février que, dans ma prochaine réflexion j'aborderai un thème qui intéresse beaucoup de compatriotes. Cette réflexion prend aujourd'hui la forme d'un message.

Le moment de postuler et d'élire le conseil d'Etat, son Président, Vice-président et Secrétaire, est arrivé.

J'ai rempli la charge honorable de président durant de nombreuses années. Le 15 février 1976, la constitution Socialiste a été approuvée par un vote libre, direct et secret de plus de 95% des citoyens jouissant de leur droit de vote. La première Assemblée Nationale a été constituée le 2 décembre de cette année-là et a élu le Conseil d'Etat et sa Présidence. Auparavant, j'avais exercé la charge de Premier Ministre pendant presque 18 ans. J'ai toujours disposé des prérogatives nécessaires pour faire avancer l'oeuvre révolutionnaire avec l'appui de l'immense majorité du peuple.

Connaissant mon état de santé critique, plusieurs, à l'extérieur, pensaient que le renoncement provisoire à la charge de Président du Conseil d'Etat le 31 juillet 2006 que j'ai laissée entre les mains du Premier Vice-président Raúl Castro Ruz, était définitif. Raúl lui-même qui, de plus, occupe la charge de Ministre des F.A.R. par ses mérites personnels et les autres compagnons de la direction du Parti et de l'Etat, refusèrent de me considérer comme démis de mes charges malgré mon état de santé précaire.

Ma position était incommode face à un adversaire qui fit tout ce qui était imaginable pour se débarrasser de moi et auquel, en aucune façon, je ne voulais complaire.

Le temps passant, je pus retrouver toutes les facultés de mon esprit, la possibilité de lire et de beaucoup méditer que le repos m'imposait. J'avais des forces physiques suffisantes pour écrire de longues heures, celles que me laissaient ma convalescence et mes programmes de récupération. Le bon sens m'indiquait que cette activité était à ma portée. D'autre part, j'ai toujours été préoccupé, en parlant de ma santé, d'éviter les illusions qui, en cas d'issue défavorable, aurait apporté des nouvelles traumatisantes à notre peuple au milieu de la bataille. Le préparer à mon absence psychologiquement et politiquement était ma première obligation après tant d'années de lutte. Je n'ai jamais cessé de dire qu'il s'agissait d'une récupération "non exempte de risques".

Mon désir a toujours été d'accomplir mon devoir jusqu'à mon dernier souffle, c'est ce que je peux offrir.

A mes extraordinaires compatriotes qui me firent récemment l'immense honneur de m'élire membre du Parlement où des accords importants pour le destin de notre Révolution doivent être adoptés, je leur dis que je ne demanderai ni n'accepterai, je le répète, je ne demanderai ni n'accepterai la charge de Président du Conseil d'Etat et de Commandant en Chef.

Dans de brèves lettres adressées à Randy Alonso, directeur du programme de la Table Ronde de la télévision nationale, qui furent diffusées à ma demande, était inclus discrètement des éléments de ce message que j'écris aujourd'hui et le destinataire des missives lui-même ne connaissait pas dessein. J'avais confiance en Randy parce que je l'ai bien connu quand il était étudiant à l'université de journalisme et que j'avais presque toutes les semaines des réunions avec les principaux étudiants universitaires ... Aujourd'hui, tout le pays est une immense université.

Paragraphe de la lettre envoyée à Randy le 17 décembre 2007 :

"Ma plus profonde conviction est que les réponses aux problèmes actuels de la société cubaine qui possède une moyenne d'éducation proche des 12 niveaux, presque 1 million de diplômés de l'université et une possibilité réelle d'études pour ses citoyens sans aucune discrimination, demandent plus de variantes de réponses pour chaque problème concret que de variantes contenues sur un échiquier. On ne peut pas ignorer un seul détail et le chemin n'est pas facile mais l'intelligence de l'être humain, dans une société révolutionnaire, doit passer avant ses instincts.

Mon devoir élémentaire n'est pas de m'accrocher à mes charges et encore moins d'obstruer le passage à des personnes plus jeunes mais d'apporter mes expériences et mes idées dont la modeste valeur provient de l'époque exceptionnelle que j'ai vécue.

Je pense comme Niemeyer, il faut être conséquent jusqu'à la fin.

Lettre du 8 janvier 2008 :

"... Je suis un partisan convaincu du vote uni (un principe qui préserve le mérite ignoré), ça a été ce qui nous a permis d'éviter les tentances à copier ce qui venait des pays de l'ancien camp socialiste, parmi elles, le portrait d'un candidat unique aussi solitaire que solidaire avec Cuba. Je respecte beaucoup cette première tentative de construire le socialisme grâce à laquelle nous avons pu continuer sur le chemin que nous avons choisi".

J'avais très présent à l'esprit que "toute la gloire du monde tient dans un grain de maïs", c'est ce que je répétais dans cette lettre.

Occuper une responsabilité qui demande de la mobilité et un don de soi total que je ne suis plus en condition physique d'offrir, trahirait ma conscience. Je l'explique sans dramatiser.

Heureusement, des cadres de la vieille garde sont toujours présents, joints à d'autres qui étaient très jeunes quand la première étape de la Révolution commença.

Quelques-uns, presque enfants, rejoignirent les combattants des montagnes et ensuite, avec leur héroïsme et leurs missions internationalistes, emplirent le pays de gloire. Ils ont l'autorité et l'expérience pour garantir la relève. Notre époque dispose également de la génération intermédiaire qui apprit avec nous l'art complexe et presque inaccessible d'organiser et de diriger une Révolution.

Le chemin sera toujours difficile et demandera l'effort intelligent de tous. Je me méfie des sentiers apparemment faciles de l'apologétique ou, à l'inverse, de l'autoflagellation. Il faut toujours se préparer à la pire des variantes. Etre aussi prudent dans le succès que ferme dans l'adversité, est un principe qu'on ne peut oublier. L'adversaire à battre est d'une force extrême mais nous l'avons maintenu en respect pendant un demi siècle.

Je ne prends pas congé de vous. Je veux seulement combattre comme un soldat des idées. Je continuerai à écrire sous le titre "Réflexions du camarade Fidel". Ce sera une arme de plus de l'arsenal sur lequel on pourra compter. Peut-être ma voix sera entendue, je serai prudent.

Merci.

Fidel Castro Ruz, 18 février 2008

(traduction Gaston Lopez)

# BOEKEN – LIVRES

## **Christina Xalma** **Cuba : Hacia dónde ?**

Transformación política, económica y social en los noventa.  
Escenarios de futuro.  
Ed. Icaria editorial, Barcelona, 2007.  
205 pp.

Nog een boek over de jaren 90' en de toekomst van Cuba zal men zeggen.

Inderdaad, maar in tegenstelling tot andere werken over dit thema, ontdekt men hier een grondige analyse van de jaren 90' en daarna, zowel politiek als economisch.

Het eerste deel, de jaren 90', geeft in drie hoofdstukken (kort maar dicht) de veranderingen na 1989, de economische hervormingen en een analyse, met de positieve en negatieve kanten, van de resultaten.

Het tweede deel, de startjaren van deze eeuw en waar naartoe, overloopt de internationale omgeving, de interne toestand en schetst verschillende scenarios voor de toekomst.

Een zeer grondig gedocumenteerd boek met zeer leerrijke tabellen en statistieken. Soms niet gemakkelijk, omdat het in korte hoofdstukken massa's informatie geeft, maar de analyse overtreft de moeilijkheid. Inzake toekomstscenarios blijft het, zoals voor iedereen, een subjectieve benadering, maar de overlopen mogelijke pistes zijn voorzichtig benaderd en houden rekening met verschillende variabelen, wat dan ook aanleiding geeft tot de titel van het laatste deel : Het nieuwe Cuba : van het "waarschijnlijke" tot het "ideale".

Een goede bijdrage tot een debat dat ons als vrienden van Cuba niet onverschillig laat.

## **Mary-Alice Waters** **Marianas en combate**

Teté Puebla, el Pelotón Femenino Mariana Grajales en la guerra revolucionaria cubana, 1956-1958.  
Ed. Pathfinder Press, 2003. 103pp.



Dit boek overloopt de deelname van revolutionaire vrouwen aan de gewapende guerillastrijd.

Het is gebaseerd op een onderhoud met Teté Puebla, heden brigade-generaal in het Cubaans leger, en één van de stichtende leden van de FMC (Federatie van de Cubaanse Vrouwen) en de PCC (Communistische Partij van Cuba). In september 1958 is zij stichtend lid en tweede in bevel van het Vrouwelijk Peloton Mariana Grajales, de eerste vrouwelijke gevechtseenheid van het rebellenleger.

Doorheen het verhaal van deze vrouw ontdekt men de geschiedenis van dit vrouwelijk peloton, hun deelname aan de gevechten, hun inzet in de bevrijdingsoorlog, hun dagelijkse strijd tegen het machisme van de mannelijke guerilleros (die bij de start zelfs weigerden met hen te strijden) die ofwel greinzend, ofwel vijandelijk reageren op dit initiatief, dat doorgevoerd werd dank zij de steun van Fidel en de top van de guerilla.

Doorheen hun deelname, hun heroïsme, de tol die zij betaalden in slachtoffers, zullen zij zich imponeren bij hun mannelijke makkers en samen met hen de strijd voeren tot de overwinning.

Er bestaat ook een engelstalige versie van dit boek, bij dezelfde uitgever.

## **Che, plus que jamais**

Sous la direction de Jean Ortiz  
Ed. Atlantica, Biarritz, 2007. 355 pp.



Ce livre reprend les interventions d'une vingtaine de spécialistes latino-américains et européens lors d'un colloque à Pau, en avril 2007, intitulé "L'éthique dans la pensée et la pratique de Ernesto, Che, Guevara".

Ceux qui espèrent y retrouver des récits sur la lutte de guérilla et les épisodes militaires de la vie du Che, souvent les plus connus et les plus cités, ne trouveront pas ce qu'ils cherchent dans cet ouvrage collectif.

En effet, toutes les contributions sont centrées sur la pensée du Che, sur ses apports théoriques au marxisme, à la théorie révolutionnaire. Les textes sont également, vu le thème du colloque, centrés sur l'éthique de Che Guevara dans tous les aspects de sa pensée et de son action : politique, économique, philosophique.

De l'ensemble de toutes les interventions on peut retenir deux choses fondamentales : d'une part, l'importance de la pensée du Che dans le processus révolutionnaire, la profondeur des analyses et la contribution rénovatrice à la théorie marxiste, d'autre part l'actualité de la pensée du Che et l'importance de ses idées dans l'approche du socialisme du XXIe siècle. Un livre important, à conseiller, à lire et à relire.

## **Jean Lamore** **Cuba au cœur de la Révolution**

Acteurs et témoins.  
Ed. Ellipses, Paris, 2006. 208 pp.

Jean Lamore n'est pas un inconnu pour ceux qui suivent Cuba depuis des années.

Il est l'auteur de nombreux articles et d'un excellent petit livre "Cuba", édité dans la collection "Que sais-je ?" en 1970.

Ici il nous présente un ouvrage original, surprenant, destiné au départ à des étudiants (Jean Lamore est professeur émérite de l'Université Michel de Montaigne de Bordeaux et Professeur invité de l'Université de Santiago de Cuba). L'originalité de l'approche de ce livre est multiple. Les différents aspects de la révolution cubaine y sont abordés et présentés au travers de courts textes (des fiches), bien documentés et facilement abordables. Chaque sujet est complété soit par des extraits de textes originaux (le Manifeste de Montecristi, l'amendement Platt, le Propos aux intellectuels, etc.) présentés en espagnol et en français.

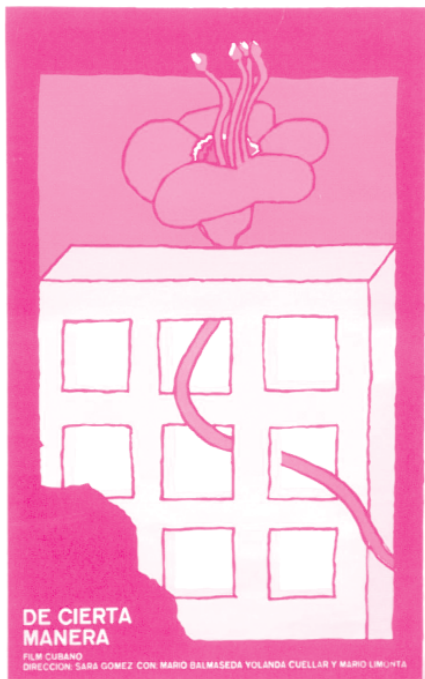
D'autre part, les sujets sont agrémentés tout au long du livre par une quarantaine de témoignages sur la lutte clandestine, la lutte dans les montagnes, les lois révolutionnaires, etc.

Ces entretiens ne sont pas les classiques interventions des dirigeants, mais les témoignages de participants inconnus, des gens de la base, qui par leur spontanéité apportent un plus non négligeable.

Une très bonne introduction pour ceux qui abordent Cuba et un bon rafraîchissement de la mémoire pour les anciens. Un livre vivant, facile à aborder, à conseiller pour une première approche de Cuba révolutionnaire.



## Expo d’Affiches de Cinéma Cubain à Bruxelles



“LES AMIS DE CUBA” a.s.b.l.  
présentent une exposition

### AFFICHES DE CINEMA CUBAIN

20/05 — 05/06

VERNISSAGE - COCKTAIL, LE MARDI 20 MAI 2008 DE 18 À 21 H.

### CENTRE ROPS

www.centropops.be / centropops@tele2alim.be

Rue Brailmont 9 - 1210 BRUXELLES  
(Botanique) - Tél 02 219 66 79  
Ou mercredi au dimanche de 15 à 18h.

Les Amis de Cuba Bruxelles et le Centre Rops exposent du 20/05 au 05/06 une collection exceptionnelle d’affiches de films cubains.

Des projections de films sont également prévues.

Vernissage prévu le mardi 20 mai de 18h à 21h.

Centre Rops - Rue Brailmont n° 9 - 1210 Bruxelles - Metro Botanique

## Het voortijdig heengaan

Sergio heeft ons verlaten. Ik hoorde op de televisie, enkele ogenblikken geleden, de berichten over de crematie van zijn lichaam. Hij was veel jonger dan ik. Als we over een nog betere geneeskunde zouden beschikken dan was hij misschien niet zo vroeg heengegaan. Ik leerde hem kennen toen ik de mooie bergen in het centrum van het eiland bezocht. Ik bewonderde zijn principes. Ik ben er zeker van dat hij niet tevreden zou zijn dat zijn rusten op het kerkhof van de hoofdstad rusten. Hopelijk zal zijn familie, of diegenen die daar het recht toe hebben, beslissen ze over te brengen naar een bos van de Escambray waar een boom zal groeien samen met zijn herinnering.

Ik aanvaard elke beslissing met oprechte eerbareheid.

Fidel Castro Ruz, 1 maart 2008, 20u39.

(de voorzitter van ICAP, Sergio Corrieri overleed op 29 februari)

## Eerste drukker van Cuba was een Gentenaar



Na zijn publicaties over de Cubaanse muziek heeft de Gentse auteur Huib Billiet (Gent, 1955) zich over zijn oude vak- en stadsgenoot gebogen: Carlos Habré. In “Aangeblazen goud, de indrukwekkende kronieken van een Gentse letterzetter in Havana” brengt hij die eerste drukker van Cuba weer tot leven. Habré heeft van de ‘Hollandse lente’ geproefd, van de vrijheid en de vooruitgang. In Cádiz werkte hij voor de Vlaamse handelskolonie. In 1717 reist hij naar Havana. Daar klopt zijn hart warm voor een paar prachtige blauwe ogen waarin zich het kalmste stukje van de oceanische zee weerspiegelt. In een wereld vol onwetendheid, machtsvertoon en intriges, beleeft Carolus de avonturen van het letterambacht en van verstoorde liefdes. De roman (228 pagina’s) is uitgegeven bij Free Musketeers en is te koop in de goede boekhandel (bijvoorbeeld Boekhandel Walry in de Zwijnaardsesteenweg te Gent). Wie meer wil lezen over de totstandkoming van de roman en over de historische Gentenaar Carlos Habré kan terecht op <http://users.telenet.be/oasis/index.html>

## Cuba à l’honneur à Woluwe

Cette année la Nuit des Sports de Woluwe aura pour thème Cuba.

Les asbl Amis de Cuba (Bruxelles) et Cubanos en Belgique apportent un soutien actif à l’événement qui est une initiative de l’Echevin de la Jeunesse et des Sports et de toute son équipe. La fête commence dès le vendredi 27 juin (20h30) par un concert traditionnel cubain avec un membre de la Famille Ochoa. Le samedi 29 juin (19h30) buffet mixte avec plats européens et festival d’amuse-bouche typiques de Cuba. Le repas sera animé par Maria Ochoa en personne avec ses musiciens. Le tout sera suivi de démonstrations de danses latinos. A partir de 22 heures, Maria Ochoa et ses musiciens et un dj lanceront la soirée dansante. A voir également en parallèle une expo d’Affiches de Films cubains, des documentaires et des photos sur Cuba, etc.

27 et 28 juin 2008 - Poseidon - Avenue des Vaillants à 1200 Woluwe-Saint-Lambert (Bruxelles). Renseignements et réservations au 02/777.14.32

Algemene ledenvergadering  
vzw Vrienden van Cuba  
Assemblée Générale  
Amis de Cuba asbl  
7 - 6 - 2008, 14h  
ONTHAALCOMPLEX  
Keizersplein 21b 9300 Aalst

## Inhoud - Contenu

- p 3 Compay Fidel
- p 4 Que pensent les Cubains du retrait de Fidel ?
- p 5 Comité voor de familie van de “5”  
Sergio Corrieri
- p 6 Comité de soutien des “5”
- p 7 Les valeurs de Che
- p 8 Cuba, continuité et transformation
- p 9 L’oeuvre de Fidel Castro  
Mensenrechten
- p 10 Philip Agee
- p 11 Het huwelijk van Monica en Elisabeth
- p 12 Gezondheidstoerisme in Cuba
- p 13 La double morale de l’Union Européenne
- p 14 La nueva ilusión - een project van de regio Mol
- p 15 Circulo de abuelos in Matanzas
- p 16 Culture
- p 17 Boodschap van Fidel Castro
- p 18 Message de Fidel Castro
- p 19 Boeken - Livres